



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

woensdag

03-10-2001

14:30 uur

mercredi

03-10-2001

14:30 heures

INHOUD

Samengevoegde interpellaties van	1
- de heer Filip Anthuenis tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de aanpak van werkonwillige werklozen in Vlaanderen en Wallonië" (nr. 879)	
- de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het verschillend sanctioneringsbeleid in de gewesten ten aanzien van werklozen" (nr. 908)	
<i>Sprekers: Filip Anthuenis, Guy D'haeseleer, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
<i>Moties</i>	4
Vraag van de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de studie van de RVA betreffende de rechthebbenden op wacht- en overbruggingsuitkeringen" (nr. 5233)	4
<i>Sprekers: Guy D'haeseleer, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Samengevoegde interpellatie en mondelinge vraag van	6
- mevrouw Maggie De Block tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de blijvende onduidelijkheid inzake de veiligheidscoördinatoren op bouwerven" (nr. 884)	6
- mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het koninklijk besluit inzake veiligheidscoördinatoren" (nr. 5358)	6
<i>Sprekers: Maggie De Block, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Vraag van de heer Jef Valkeniers tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de hervorming van de leerlingenstages" (nr. 5261)	8
<i>Sprekers: Jef Valkeniers, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van	10
- de heer Raymond Langendries tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het sociaal conflict bij Sabena" (nr. 914)	
- mevrouw Greta D'hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het sociaal bemiddelingsplan voor Sabena" (nr. 5317)	
- de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het recente akkoord tussen de sociale	

SOMMAIRE

Interpellations jointes de	1
- M. Filip Anthuenis à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les mesures prises à l'encontre des chômeurs réfractaires en Flandre et en Wallonie" (n° 879)	
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les différences en matière de sanctions appliquées par les régions à l'égard des chômeurs" (n° 908)	
<i>Orateurs: Filip Anthuenis, Guy D'haeseleer, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
<i>Motions</i>	4
Question de M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'enquête de l'ONEM concernant les bénéficiaires d'allocations d'attente et de transition" (n° 5233)	4
<i>Orateurs: Guy D'haeseleer, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Interpellation et question orale jointes de	6
- Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le flou persistant en ce qui concerne les coordinateurs de sécurité sur les chantiers" (n° 884)	6
- Mme Trees Pieters à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'arrêté royal concernant les coordinateurs de sécurité" (n° 5358)	6
<i>Orateurs: Maggie De Block, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Question de M. Jef Valkeniers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la réforme des stages d'apprentissage" (n° 5261)	8
<i>Orateurs: Jef Valkeniers, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Interpellations et questions orales jointes de	10
- M. Raymond Langendries à la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi sur "le conflit social à la Sabena" (n° 914)	
- Mme Greta D'hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le plan social pour la Sabena" (n° 5317)	
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le récent accord conclu entre le médiateur social et les syndicats	

bemiddelaar en de vakbonden in het Sabenadossier" (nr. 5338)

Sprekers: **Raymond Langendries**, voorzitter van de PSC-fractie, **Greta D'Hondt**, **Guy D'haeseleer**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

dans le dossier de la Sabena" (n° 5338)

Orateurs: **Raymond Langendries**, président du groupe PSC, **Greta D'Hondt**, **Guy D'haeseleer**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Vraag van de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de recente prognoses inzake werkloosheid en activiteitsgraad" (nr. 5316)

Sprekers: **Guy D'haeseleer**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Question de M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les dernières prévisions en matière de taux de chômage et d'activité" (n° 5316)

Orateurs: **Guy D'haeseleer**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Vraag van mevrouw Greta D'hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de vrijwaring van het stakingsrecht" (nr. 5348)

Sprekers: **Greta D'Hondt**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Question de Mme Greta D'hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la sauvegarde du droit de grève" (n° 5348)

Orateurs: **Greta D'Hondt**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Vraag van mevrouw Anne-Mie Descheemaeker tot de minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen over "de loonkostensubsidie of inschakelingspremie" (nr. 5222)

Sprekers: **Anne-Mie Descheemaeker**, **Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de Mme Anne-Mie Descheemaeker au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la subvention salariale ou la prime de reclassement" (n° 5222)

Orateurs: **Anne-Mie Descheemaeker**, **Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van mevrouw Anne-Mie Descheemaeker tot de minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen over "de zogenaamde "prijs der liefde" voor gehandicapten" (nr. 5284)

Sprekers: **Anne-Mie Descheemaeker**

Question de Mme Anne-Mie Descheemaeker au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la discrimination dont sont victimes les handicapés vivant en couple" (n° 5284)

Orateurs: **Anne-Mie Descheemaeker**

Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de terugbetaling van geneesmiddelen onder internationale gemeenschappelijke aanduiding" (nr. 5218)

Sprekers: **Annemie Van de Casteele**, **Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur le remboursement de médicaments prescrits conformément à la dénomination internationale commune" (n° 5218)

Orateurs: **Annemie Van de Casteele**, **Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het vrije verkeer van patiënten" (nr. 5231)

Sprekers: **Jo Vandeurzen**, **Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de M. Jo Vandeurzen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la libre circulation des patients" (n° 5231)

Orateurs: **Jo Vandeurzen**, **Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de palliatieve teams" (nr. 5241)

Sprekers: **Trees Pieters**, **Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les équipes chargées des soins palliatifs" (n° 5241)

Orateurs: **Trees Pieters**, **Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van de heer Josy Arens aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de regeling inzake kinderbijslag voor Belgisch-Luxemburgse grensarbeiders" (nr. 5271)	21	Question de M. Josy Arens au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le règlement des allocations familiales des travailleurs salariés frontaliers belgo-luxembourgeois" (n° 5271)	21
<i>Sprekers:</i> Josy Arens, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Josy Arens, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de ziekenhuisfinanciering" (nr. 5273)	22	Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le financement des hôpitaux" (n° 5273)	22
<i>Sprekers:</i> Jo Vandeurzen, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Jo Vandeurzen, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	
Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de terugbetalingmodaliteiten voor hypolipemiërende geneesmiddelen" (nr. 5282)	23	Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les modalités de remboursement relatives aux médicaments hypolipémiants" (n° 5282)	23
<i>Sprekers:</i> Maggie De Block, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Maggie De Block, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	
Vraag van mevrouw Magda De Meyer tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de aangifte van onderhoudsgelden bij verblijf van ouder(s) in een rustoord" (nr. 5113)	24	Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Affaires Sociales et des Pensions sur "la déclaration d'aliments en cas de séjour de parent(s) dans une maison de repos" (n° 5113)	24
<i>Sprekers:</i> Magda De Meyer, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Greta D'Hondt		<i>Orateurs:</i> Magda De Meyer, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions, Greta D'Hondt	
- Interpellatie van mevr. Annemie Van de Casteele tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het statuut van de onthaalmoeders" (nr. 920)	25	- Interpellation de Mme Annemie Van de Casteele à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le statut des gardiennes encadrées" (n° 920)	25
- Interpellatie van mevr. Greta D'Hondt tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het sociaal statuut van onthaalmoeders" (nr. 922)	25	- Interpellation de Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le statut social des gardiennes encadrées" (n° 922)	25
- Interpellatie van de h. Koen Bultinck tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het sociaal statuut van onthaalouders" (nr. 926)	25	- Interpellation de M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le statut social des gardiennes encadrées" (n° 926)	25
<i>Sprekers:</i> Annemie Van de Casteele, Greta D'Hondt, Koen Bultinck, Magda De Meyer, Maggie De Block, Joos Wauters, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Pierrette Cahay-André		<i>Orateurs:</i> Annemie Van de Casteele, Greta D'Hondt, Koen Bultinck, Magda De Meyer, Maggie De Block, Joos Wauters, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions, Pierrette Cahay-André	
<i>Moties</i>	31	<i>Motions</i>	31
Samengevoegde interpellaties van	32	Interpellations jointes de	32
- de heer Richard Fournaux tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de uitoefening van een professionele bezigheid door de gepensioneerden" (nr. 921)		- M. Richard Fournaux au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'exercice d'une activité professionnelle par les retraités" (n° 921)	
- mevrouw Fientje Moerman tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de afschaffing van de beperkingen van toegelaten arbeid voor gepensioneerden" (nr. 932)		- Mme Fientje Moerman au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la suppression des limitations en ce qui concerne le travail autorisé dans le chef des pensionnés" (n° 932)	
<i>Sprekers:</i> Richard Fournaux, Fientje Moerman, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Richard Fournaux, Fientje Moerman, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	

<i>Moties</i>	35	<i>Motions</i>	35
Vraag van de heer Josy Arens aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de organisatie en de financiering van de diensten voor thuiszorg" (nr. 5289)	36	Question de M. Josy Arens au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'organisation et le financement des plateformes de soins à domicile" (n° 5289)	36
<i>Spreekers:</i> Josy Arens, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Josy Arens, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions	

**COMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN**

van

WOENSDAG 03 OKTOBER 2001

14:30 uur

**COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALES**

du

MERCREDI 03 OCTOBRE 2001

14:30 heures

De vergadering wordt geopend om 14.39 uur door de heer Joos Wauters, voorzitter.

01 Samengevoegde interpellaties van

- de heer Filip Anthuenis tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de aanpak van werkonwillige werklozen in Vlaanderen en Wallonië" (nr. 879)
- de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het verschillend sanctioneringsbeleid in de gewesten ten aanzien van werklozen" (nr. 908)

01.01 Filip Anthuenis (VLD): Cijfers doen vermoeden dat de Waalse diensten voor arbeidsbemiddeling minder streng optreden dan de Vlaamse. Zo kwam tussen juni 2000 en mei 2001 slechts 9,32 procent van de overgemaakte namen van werkonwillige werklozen uit het Waals Gewest. Ook van de beslissingen tot bestraffing betrof minder dan 10 procent het Waals Gewest. Brussel kwam aan 17 procent. Zowel bij het beleid van FOREM als bij dat van de RVA moeten dus vragen gesteld worden. De krapte op de Vlaamse arbeidsmarkt biedt slechts een gedeeltelijke verklaring. Het gaat immers ook over werklozen die een opleiding weigeren. Bovendien gaat het in 95 procent van de gevallen om de weigering om op een eenvoudige oproep in te gaan. Het is dringend nodig om zowel het systeem van de transmissies als de reglementering inzake huisbezoeken te evalueren. De werkloosheidsreglementering is federaal en moet in het hele land even streng uitgevoerd worden.

Hoe verklaart de minister de grote regionale verschillen inzake transmissies en beslissingen? Hoe verklaart hij de nog grotere verschillen inzake weigering, verklaring of stopzetting van de beroepsopleiding? Komt er een onderzoek? Wanneer? Worden de mogelijke misbruiken in de

La séance est ouverte à 14.39 heures par M. Joos Wauters, président.

01 Interpellations jointes de

- M. Filip Anthuenis à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les mesures prises à l'encontre des chômeurs réfractaires en Flandre et en Wallonie" (n° 879)
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les différences en matière de sanctions appliquées par les régions à l'égard des chômeurs" (n° 908)

01.01 Filip Anthuenis (VLD): Les chiffres laissent supposer que les services wallons de l'emploi interviennent de manière moins sévère que les services flamands. C'est ainsi qu'entre juin 2000 et mai 2001, parmi les noms communiqués, il n'y aurait eu que 9,32% de chômeurs peu enclins à travailler en Région wallonne. Moins de 10% des décisions d'imposer une sanction concernent la Région wallonne. Pour Bruxelles, le chiffre s'élevait à 17%. On peut donc se poser des questions tant sur la politique du Forem que sur celle de l'Onem. La pénurie de main-d'œuvre en Flandre ne constitue qu'une explication partielle. Il s'agit aussi de chômeurs qui refusent une formation. En outre, il s'agit dans 95% des cas d'un refus de répondre à une simple convocation. Il est urgent de revoir le système des transmissions et la réglementation relative aux visites à domicile. La réglementation relative au chômage est fédérale et doit être appliquée uniformément dans tout le pays.

Comment la ministre explique-t-elle les grandes différences régionales en matière de transmissions et de décisions? Comment explique-t-il les différences encore plus grandes au niveau des refus, des abandons ou arrêts des formations professionnelles? Une enquête va-t-elle être menée? Quand? Les abus éventuels dans la

streek van Hornu onderzocht?

Hoe zal de controle van de gezinstoestand van werklozen effectiever gemaakt worden? Welke maatregelen neemt de minister om werkonwillige werklozen overal gelijk te behandelen? Wanneer komen die er? Welke initiatieven neemt hij om de actieve welvaartsstaat, zoals beloofd in het regeerakkoord, op gelijke wijze ingang te doen vinden?

01.02 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): De heer Filip Anthuenis haalde reeds cijfers aan betreffende het aantal transmissies dat door VDAB, BGDA en FOREM aan de RVA werden overgemaakt. Hoe verklaart de minister het grote onevenwicht in het sanctioneringbeleid van werklozen in de verschillende Gewesten? Heeft zij een onderzoek bevolen naar de opvolging van het samenwerkingsakkoord tussen de gewestelijke bemiddelingsdiensten en de RVA? Hoe verklaart de minister dat het aantal transmissies wegens gebrek aan positieve medewerking, werkweigering, verlating of stopzetting van beroepsopleiding in verhouding relatief laag is?

Kan de minister informatie meedelen per Gewest betreffende het aantal keren dat slechts een verwittiging werd gegeven voor gebeurtenissen bedoeld in artikel 51, opgesplitst per soort? Welke maatregelen neemt de minister om de werkloosheidswetgeving te uniformiseren voor alle regio's?

01.03 Minister **Laurette Onkelinx** (Nederlands): Het is de RVA die bevoegd is voor het toekennen of weigeren van uitkeringen. Arbeidsbemiddeling en opleiding zijn bevoegdheden van de Gemeenschappen en Gewesten. Men moet onderscheid maken tussen de "transmissies", de overdracht van gegevens over vrijwillige werkloosheid aan de RVA, en de beslissing tot uitsluiting of verwittiging door de RVA.

In de transmissieprocedure is de rol van de RVA beperkt tot die van ontvanger van informatie; de RVA is niet bevoegd om het aantal of de kwaliteit van de transmissies te bevragen.

(Frans) In 2000 heeft de VDAB zijn standpunt over de gegevensoverdracht aan de RVA herzien. Met de nieuwe regeling kan de RVA-directeur kortere uitsluitingen notificeren, een eenvoudige verwittiging geven of een voorwaardelijke uitsluiting opleggen. De VDAB heeft derhalve beslist geen tweede oproeping meer te versturen aan bepaalde

région de Hornu sont-ils examinés ?

Comment comptez-vous contrôler plus efficacement la situation familiale des chômeurs ? Quelles mesures prendrez-vous pour traiter partout sur un pied d'égalité les chômeurs réfractaires au travail ? Quand les prendrez-vous ? Quelles initiatives prendrez-vous pour mettre en oeuvre partout, de façon uniforme, l'Etat social actif, comme vous vous y étiez engagée dans l'accord de gouvernement ?

01.02 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): M. Filip Antuenis a déjà évoqué des chiffres concernant le nombre de dossiers transmis à l'ONEM par le VDAB, l'ORBEM et le FOREM. Comment expliquer le déséquilibre important dans la mise en œuvre de la politique de sanction à l'égard des chômeurs selon les Régions? Une étude relative au suivi de l'accord de coopération entre les services de médiation régionaux et l'ONEM a-t-elle été demandée? Comment expliquer le nombre relativement bas de dossiers relatifs au refus de coopération positive, au refus de travail et à l'abandon ou à l'arrêt des formations professionnelles?

La ministre peut-elle nous fournir des informations par Région concernant le nombre d'avertissements donnés sur la base de l'article 51, par type d'infraction? Quelles mesures la ministre prend-elle pour faire appliquer uniformément la législation en matière de chômage dans toutes les Régions?

01.03 **Laurette Onkelinx**, ministre (en néerlandais): C'est l'Onem qui est compétent pour l'octroi ou le refus d'allocations. Le placement et la formation des chômeurs relèvent des Communautés et des Régions. Il faut distinguer entre la transmission à l'Onem de renseignements concernant le chômage volontaire et les décisions d'exclusion ou d'avertissement prises par l'Onem.

Dans la procédure de transmission, le rôle de l'Onem est limité à celui de destinataire des renseignements. L'Onem n'est pas compétent pour se renseigner sur le nombre ou la qualité des informations qui lui sont transmises.

(En français) En 2000, la VDAB a adapté sa position vis-à-vis des transmission d'informations à l'ONEM. Le nouveau régime permet au directeur de l'ONEM de notifier des exclusions de durée plus courte, de donner un simple avertissement ou d'assortir l'exclusion d'un sursis. Le VDAB a donc décidé de ne plus envoyer de deuxième

categorieën van werkzoekenden die geen gehoor hebben gegeven aan de eerste oproeping. In die gevallen worden de gegevens onmiddellijk doorgegeven aan de RVA. Dat het aantal gegevensoverdrachten nogal eens schommelt afhankelijk van het Gewest wil nog niet zeggen dat de RVA niet borg staat voor een gelijke behandeling van alle werklozen in de drie Gewesten des lands.

De voornaamste redenen voor een sepot zijn de volgende: het werkloosheidsbureau beschikt niet over een dossier, de betrokkene is niet langer werkloos, hij heeft zijn adreswijziging niet aangegeven, hij heeft een uitkering gevraagd maar komt er niet voor in aanmerking, de procedures overlappen elkaar, de betrokkene heeft zich nog op de plaatsingsdienst gemeld, de verantwoordelijkheid kan niet worden vastgesteld, de betrokkene heeft zich voldoende verantwoord.

Een evaluatiecomité volgt en evalueert de dossiers om de drie maanden. De RVA publiceert cijfergegevens in de publicatie 'STATINFO'.

Ik zal de situatie op grond van de resultaten van de RVA-studie en van het advies van het beheerscomité evalueren. Het is te vroeg om conclusies te trekken inzake de nieuwe procedure voor het controleren van de gezinssituatie.

01.04 Filip Anthuenis (VLD): Het zou niet de taak van de RVA zijn om toe te zien op een uniforme toepassing van de regeling. Wie heeft die opdracht dan wel?

01.05 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Dat heb ik niet gezegd. De RVA staat wel degelijk in voor de eenvormigheid van de in het kader van de dossiers genomen beslissingen. Voor de overdracht zijn de gewestelijke instanties bevoegd.

01.06 Filip Anthuenis (VLD): Mijn vraag blijft: wie moet ingrijpen als blijkt dat er, in weerwil van het samenwerkingsakkoord, sprake is van uiteenlopende regionale toepassingen? Wordt er in Wallonië meer verhuisd dan in Vlaanderen? Adreswijzigingen zijn geen overtuigend argument. Het klopt dat er in Wallonië meer geschorst wordt voor langdurige werkloosheid, maar in dat gewest zijn dan ook veel meer langdurige werklozen. In het totale aantal schorsingen blijft het Vlaamse aandeel groter. Ik ontken ook niet dat er structurele arbeidsmarktverschillen zijn, maar die verklaren de weigering van beroepsopleiding niet. Kunnen de regionale verschillen niet onderzocht en geëvalueerd worden? Dat lijkt mij een taak van de regering.

convocation à certaines catégories de demandeurs d'emploi qui n'ont pas répondu à la première convocation. Dans ce cas, l'information est immédiatement communiquée à l'ONEm. Le fait que le nombre de transmissions diffère selon les Régions ne signifie pas que l'ONEm n'est pas garant d'une égalité de traitement des chômeurs dans les trois Régions.

Les principales raisons d'un classement sans suite sont : le bureau de chômage n'a pas de dossier, l'intéressé n'est plus en état de chômage, il n'a pas déclaré son changement d'adresse, il a demandé les allocations mais n'est pas admissible, il y a double emploi des procédures existantes, l'intéressé s'est encore présenté au service de placement, la responsabilité ne peut être établie, une justification suffisante a été donnée.

Le suivi et l'évaluation de l'accord sont assurés tous les trois mois par un comité d'évaluation. Des données chiffrées sont diffusées par l'Onem dans la publication STATINFO.

Sur base des résultats de l'étude menée par l'Onem et de l'avis du comité de gestion, j'évaluerai la situation. Il est prématuré de tirer des conclusions à propos de la nouvelle procédure de contrôle de la situation familiale.

01.04 Filip Anthuenis (VLD): L'Onem ne devrait pas avoir pour mission de veiller à l'application uniforme de la réglementation. Je vous pose donc la question: qui remplira cette tâche ?

01.05 Laurette Onkelinx, vice-première ministre *(en français)*: Je n'ai pas dit cela. L'Onem est responsable pour l'uniformité des décisions prises dans le cadre des dossiers. Les instances régionales sont compétentes pour la transmission.

01.06 Filip Anthuenis (VLD): Ma question demeure: qui doit intervenir s'il apparaît que, contrairement à l'accord de coopération, les applications divergent selon les Régions? Y a-t-il davantage de déménagements en Wallonie qu'en Flandre? Les changements d'adresse ne constituent pas un argument convaincant. Il est exact que le nombre de suspensions de chômage de longue durée est plus élevé en Wallonie, mais c'est aussi dans cette Région que l'on trouve le plus de chômeurs de longue durée. Dans le total des suspensions, la part de la Flandre reste plus importante. Je ne nie pas non plus l'existence de différences structurelles sur le marché de l'emploi, mais elles n'expliquent pas le refus de la formation professionnelle. Ne peut-on pas étudier et évaluer les différences régionales? Il me semble que cette

tâche revient au gouvernement.

01.07 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Ik zou de minister willen verzoeken om het evaluatierapport van de RVA aan het Parlement te overhandigen.

Het steeds weer terugkerende motief van de verschillende arbeidsmarkt in Vlaanderen en Wallonië mag nooit leiden tot een discriminerende behandeling van de Vlaamse werklozen. Over de arbeidsmarkt zou de RVA nu een studie gaan opstellen. Ik ben benieuwd naar de resultaten ervan.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Guy D'haeseleer en Koen Bultinck en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Filip Anthuenis en Guy D'haeseleer
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid,
verzoekt de regering
1. de overheveling van de sociale zekerheid naar de deelgebieden dringend voor te bereiden;
2. in afwachting hiervan onmiddellijk maatregelen te nemen opdat de reglementering inzake werkloosheid in het algemeen, en het sanctioneringsbeleid in het bijzonder, in elk gewest op dezelfde manier zou toegepast worden."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Pierrette Cahay-André en Maggie De Block, en de heren Paul Timmermans en Joos Wauters.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

02 **Vraag van de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de studie van de RVA betreffende de rechthebbenden op wacht- en overbruggingsuitkeringen" (nr. 5233)**

02.01 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Eén op vijf werklozen heeft nog nooit een baan gehad. In het Waals Gewest gaat het zelfs om één op drie. Hoe reageert de minister op die RVA-cijfers?

Zijn de maatregelen om jongeren vlug aan een baan te helpen wel efficiënt? Komen er nieuwe?

01.07 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Je voudrais demander à la ministre de transmettre le rapport d'évaluation de l'ONEm au Parlement.

Le motif récurrent des différences du marché de l'emploi en Flandre et en Wallonie ne peut se traduire par un traitement discriminatoire des chômeurs flamands. L'ONEm devrait mener une étude relative au marché de l'emploi. Je serais curieux d'en connaître les résultats.

Motions

Le **président**: En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Guy D'haeseleer et Koen Bultinck et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Filip Anthuenis et Guy D'haeseleer
et la réponse de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi,
demande au gouvernement,
1. de préparer d'urgence le transfert de la sécurité sociale aux entités fédérées;
2. dans l'intervalle, de prendre immédiatement des mesures pour que la réglementation en matière de chômage, en général, et la politique en matière de sanction, en particulier, soient mises en œuvre uniformément dans chaque Région."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Pierrette Cahay-André et Maggie De Block et MM. Paul Timmermans et Joos Wauters.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

02 **Question de M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'enquête de l'ONEM concernant les bénéficiaires d'allocations d'attente et de transition" (n° 5233)**

02.01 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Un chômeur sur cinq n'a jamais eu de travail. En Région wallonne, ce chiffre est même d'un chômeur sur trois. Quelle est la réaction de la ministre à propos de ces chiffres émanant de l'ONEM?

Les mesures prises pour aider les jeunes à trouver un travail sont-elles efficaces? De nouvelles

mesures sont-elles prévues?

Het aandeel van de categorie 'met gezinslast' stijgt na de eerste uitkeringsmaanden van 13 procent tot 54 procent bij de mannen en van 21 procent tot 55 procent bij de vrouwen. Hoe komt dat?

Après les premiers mois d'allocations, la catégorie de chômeurs "avec charge de famille" passe de 13 à 54% chez les hommes et de 21 à 55% chez les femmes. Comment l'expliquez-vous?

Na vier jaar blijken slechts 4 procent van de mannen en 11 procent van de vrouwen samenwonenden zonder gezinslast te zijn. Speelt het feit dat alleen zij kunnen geschorst worden wegens langdurige werkloosheid, daarin een rol?

Après 4 années, il s'avère qu'à peine 4% des hommes et 11% des femmes sont cohabitants sans charge de famille. Le fait que seules ces personnes peuvent être suspendues pour chômage de longue durée joue-t-il un rôle dans ce cadre?

Hoe verklaart de minister de verschillen tussen de Gewesten? Wat zijn haar conclusies?

Comment la ministre explique-t-elle les différences entre les Régions? Quelles conclusions en tire-t-elle?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx** (Nederlands): De pers beweerde nogal sloganesk dat één op vijf vooral Waalse werklozen nog nooit een baan gehad heeft. De RVA-studie waarvan sprake baseerde zich op gegevens van de Rijksdienst en hield dus geen rekening met jongeren die onmiddellijk na school werk vonden of jongeren die zich niet inschreven als werkzoekende. Bovendien zijn niet alle jongeren die wachttuitkeringen ontvangen jongeren die nog nooit gewerkt hebben. Soms hebben zij perfect regelmatig gewerkt via contracten van bepaalde duur of interimcontracten.

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (en néerlandais): Avec un certain goût du slogan, la presse a affirmé qu'un chômeur sur cinq (wallon surtout) n'avait encore jamais eu d'emploi. L'étude de l'ONEM en question est basée sur des données de l'Office national et ne tient, dès lors, pas compte des jeunes qui ont trouvé un emploi immédiatement après leur scolarité ou qui ne se sont pas inscrits comme demandeur d'emploi. De surcroît, tous les jeunes qui reçoivent des allocations d'attente ne sont pas des jeunes qui n'ont jamais travaillé. Dans certains cas, ils ont eu un travail parfaitement régulier dans le cadre de contrats à durée déterminée ou de contrats de travail intérimaire.

(Frans) De RVA-studie toont dus iets anders aan dan wat in de pers werd uiteengezet. Zo is de economische situatie zo verschillend naargelang de gewesten dat het in Wallonië moeilijker is om lang genoeg aan het werk te blijven om recht op werkloosheidsuitkeringen te hebben. Bovendien zijn het vooral de laaggeschoolden die het moeilijk hebben om een baan te vinden. De studie toont ten slotte ook aan dat naarmate de werkloosheidsduur toeneemt, het aantal gezinshoofden in die categorie eveneens toeneemt.

(En français) L'étude de l'ONEM démontre donc autre chose que ce qui a été exposé dans la presse. Ainsi, la situation économique est tellement différente dans les Régions qu'en Wallonie il est plus difficile de travailler suffisamment longtemps pour avoir droit aux allocations de chômage. De plus, ce sont principalement les moins scolarisés qui éprouvent des difficultés à trouver un emploi. Enfin, l'étude indique que, plus la durée de chômage augmente, plus la proportion des chefs de famille s'accroît.

Wij moeten de strijd tegen de werkloosheidsvallen opvoeren. Het optrekken van het netto-inkomen uit arbeid, inzonderheid voor de lage lonen, is een van de maatregelen van de fiscale hervorming. Jongeren moeten er eveneens worden toe aangezet aanvullende opleidingen te volgen.

Nous devons intensifier la lutte contre les pièges à l'emploi. L'augmentation du revenu net émanant du travail, plus particulièrement pour les bas salaires, constitue une des mesures de la réforme fiscale. En outre, les jeunes doivent être davantage encouragés à suivre des formations complémentaires.

Tal van werknemers met een arbeidsovereenkomst met een theoretische duur van één jaar halen de vereiste 312 arbeidsdagen niet. Wij moeten daar meer rekening mee houden bij de uitwerking van maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid.

Enfin, de nombreux contrats de travail qui ont en théorie une durée d'un an, ne permettent pas d'obtenir les 312 jours de travail requis. Nous devons tenir davantage compte de ce phénomène lors de l'élaboration de mesures en faveur de l'emploi.

02.03 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): De jeugdwerkloosheid is op de eerste plaats een Waals probleem, dat een specifieke aanpak vereist. Dit is een zoveelste argument ten voordele van een splitsing van de sociale zekerheid.

Efficiëntere controle is meer dan ooit nodig. De controle op de gezinstoestand mag niet verslappen. We moeten het systeem dat recent werd ingevoerd grondig evalueren om misbruiken bij de wortel aan te pakken.

Het incident is gesloten.

03 **Samengevoegde interpellatie en mondelinge vraag van**

- mevrouw Maggie De Block tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de blijvende onduidelijkheid inzake de veiligheidscoördinatoren op bouwwerven" (nr. 884)
- mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het koninklijk besluit inzake veiligheidscoördinatoren" (nr. 5358)

03.01 **Maggie De Block** (VLD): Het blijft nog altijd onduidelijk wie precies als veiligheidscoördinator kan optreden op tijdelijke en mobiele werkplaatsen. Ondanks de overgangsregeling waarnaar de minister op 8 februari verwees, is het niet duidelijk aan welke opleidingsvereisten deze coördinatoren moeten voldoen.

Op het terrein is de onduidelijkheid nog pregnanter, waardoor bouwheren geconfronteerd worden met extra hoge kosten. Wij vragen naar minimale maatregelen die deze meerkost neutraliseren en voorzien in een soepele overgangsregeling.

Waarom werd het besluit inzake de opleidingsvereisten van veiligheidscoördinatoren nog niet genomen? Wanneer voorziet de minister de publicatie van dit besluit? Hoeveel coördinatoren zijn er beschikbaar op dit moment? Hoeveel controles werden reeds uitgevoerd inzake de verplichte aanstelling van veiligheidscoördinatoren? Hoeveel inbreuken werden reeds geconstateerd? Voorziet de minister een soepeler regime voor kleine bouwwerken, meer bepaald voor particuliere bouwwerven?

Welke versoepeling zal de minister doorvoeren? Als deze versoepeling niet gepland wordt, hoe denkt de minister dan de extra kosten voor particuliere

02.03 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Le chômage des jeunes est avant tout un problème wallon qui réclame une approche spécifique. Il s'agit d'un argument de plus en faveur de la scission de la sécurité sociale.

Un contrôle plus efficace est plus que jamais nécessaire. Il ne faut pas assouplir le contrôle de la situation familiale. Il faut évaluer de manière approfondie le système récemment mis en place afin d'empêcher tout abus.

L'incident est clos.

03 **Interpellation et question orale jointes de**

- Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le flou persistant en ce qui concerne les coordinateurs de sécurité sur les chantiers" (n° 884)
- Mme Trees Pieters à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'arrêté royal concernant les coordinateurs de sécurité" (n° 5358)

03.01 **Maggie De Block** (VLD): On ne sait toujours pas clairement qui peut agir comme coordinateur de sécurité sur les chantiers temporaires et mobiles. En dépit de la réglementation transitoire à laquelle la ministre a fait référence le 8 février, on ne sait toujours pas exactement à quelles exigences ces coordinateurs doivent répondre au niveau de la formation.

Le manque de clarté est encore plus frappant sur le terrain et les maîtres de l'ouvrage se trouvent confrontés à des coûts supplémentaires élevés. Nous demandons des mesures minimales qui neutralisent ces suppléments de coûts et permettent une réglementation transitoire souple.

Pourquoi l'arrêté relatif aux exigences de formation des coordinateurs de sécurité n'a-t-il pas encore été pris? Quand la ministre prévoit-elle la publication de cet arrêté? Combien de coordinateurs sont-ils disponibles actuellement? Combien de contrôles a-t-on déjà opérés en matière de désignation obligatoire d'un coordinateur de sécurité? Combien d'infractions a-t-on constatées? La ministre prévoit-elle un régime plus souple pour les petits chantiers, plus particulièrement pour les chantiers concernant des particuliers?

Quels assouplissements la ministre entend-elle appliquer? Si elle n'envisage pas un tel assouplissement, comment compte-t-elle

bouwheren te compenseren?

compenser les coûts supplémentaires supportés par les maîtres de l'ouvrage particuliers?

Voorziet de minister in een nieuwe overgangsregeling voor werken begonnen tussen 1 mei 2001 en de definitieve inwerkingtreding van dit besluit?

La ministre prévoit-elle un nouveau règlement transitoire pour les travaux entamés entre le 1^{er} mai 2001 et l'entrée en vigueur définitive de cet arrêté ?

03.04 03.03 03.02 **Trees Pieters** (CD&V): Dit dossier is werkelijk de *never ending story* van Onkelinx.

03.04 03.03 03.02 **Trees Pieters** (CD&V): Ce dossier est véritablement une "never ending story" pour Mme Onkelinx .

Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): ... en van Miet Smet!

Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): ... et pour Miet Smet !

Trees Pieters (CD&V): Waarom heeft de minister twee jaar nodig om die zogenaamde fout te herstellen? Bij haar aantreden, twee jaar geleden, meende minister Onkelinx inderdaad dat het KB van haar voorgangster, Miet Smet, een fout bevatte, die zij "wel eens snel zou rechtzetten".

Trees Pieters (CD&V): Pourquoi faut-il deux années à la ministre pour rectifier cette erreur? Lors de son entrée en fonction, il y a deux ans, la ministre Onkelinx a estimé que l'arrêté royal de son prédécesseur, Miet Smet, comportait une erreur. Elle avait l'intention de rectifier cela rapidement.

Meer dan twee jaar na de voorziene datum is er nog steeds geen evenwichtig KB inzake veiligheidscoördinatoren. Op het terrein blijft er onduidelijkheid inzake de criteria waaraan de coördinatoren moeten voldoen. Wanneer wordt besloten wie als coördinator mag fungeren? Wat met werven die al aan de gang zijn?

Plus de deux ans après la date prévue, il n'existe toujours aucun arrêté royal équilibré en matière de coordinateurs de sécurité. Sur le terrain, l'incertitude persiste concernant les critères auxquels les coordinateurs doivent satisfaire. Quand établira-t-on le profil des personnes pouvant devenir coordinateur ? Qu'advient-il des chantiers en cours ?

Werden er reeds controles uitgevoerd en met welke resultaten?

Des contrôles ont-ils déjà été effectués et quels en sont les résultats ?

Op de kleine werven zorgt de aanstelling van een coördinator daarbij voor een grote meerkost. Zijn er plannen om de reglementering van kleine werven te versoepelen?

La nomination d'un coordinateur sur les petits chantiers entraîne un surcoût important. Existe-t-il des projets d'assouplissement de la réglementation pour ce type de chantiers ?

03.05 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Aangezien Europa nieuwe maatregelen heeft geëist op grond van het aantal ongevallen op de bouwplaatsen, moeten concrete maatregelen worden genomen.

03.05 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Si l'Europe a exigé de nouvelles mesures à cause du nombre d'accidents sur les chantiers, il faut passer à l'action sur le terrain.

Ik heb dit ontwerp van koninklijk besluit in maart 2000 voor advies voorgelegd aan de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming. De Hoge Raad was van oordeel dat die maatregelen in een ministerieel besluit kunnen worden opgenomen.

J'ai soumis ce projet d'arrêté royal au Conseil supérieur de prévention et de protection pour avis en mars 2000. Le Conseil supérieur a estimé que ces mesures pouvaient faire l'objet d'un arrêté ministériel.

Op 23 juli 2001 werd aan de Raad van State een nieuw ontwerp voorgelegd dat tegen het jaareinde in werking zou treden.

Un nouveau projet d'arrêté royal a été soumis au Conseil d'État le 23 juillet 2001 et entrerait en vigueur pour la fin de l'année.

Op de drie lijsten, opgesteld door de beroepsorganisaties, staan ongeveer 560

Sur les trois listes établies par les organisations professionnelles figurent environ 560 coordinateurs.

coördinatoren vermeld.

De administratie onderzoekt bij voorrang of de veiligheids- en gezondheidsvoorwaarden aan de reglementaire voorschriften beantwoorden.

Als dat niet het geval is, gaat de administratie na of er een coördinator moet worden aangesteld, en als dat wel diende te gebeuren doch niet gebeurd is, wordt contact opgenomen met de persoon die de coördinator moet aanwerven. Is er wel een coördinator aangesteld, dan wendt de inspectie zich tot hem.

Wat de werkzaamheden in gezinswoningen betreft, mag de aannemer krachtens de huidige reglementering zelf de functie van coördinator op zich nemen, althans voor zover het om werkzaamheden voor een bedrag van minder dan 25.000 € gaat. Zodra er twee ondernemingen bij de werkzaamheden betrokken zijn, is de aanstelling van coördinatoren verplicht.

Preventie, gekoppeld aan een rationelere organisatie van de bouwplaats, moet leiden tot kostenbesparingen.

Het koninklijk besluit bepaalt dat wie nu al de functie van veiligheidscoördinator bekleedt, ruim de tijd krijgt (meer bepaald tot 1 mei 2004) om een aanvullende opleiding te volgen en voor het examen te slagen. Een bijkomende overheidsregeling is derhalve niet noodzakelijk.

03.06 Maggie De Block (VLD): De minister hamert steeds weer op dezelfde verplichtingen. Het gaat er echter om dat zij die strenger invult dan haar collega's uit de omliggende landen, waardoor de kosten voor onze bouwers onredelijk hoog oplopen.

03.07 Trees Pieters (CD&V): Dit dossier wordt door de overheid totaal verkeerd aangepakt. Men wil arbeidsongevallen vermijden, maar die doen zich veel meer voor op grote bouwerven dan in de particuliere woningbouw.

De zogenaamde versoepeling voor particuliere woningbouw voor woningen tot 1.000.000 miljoen frank is ridicuul. Wie kan er in ons land nog voor zo'n bedrag een huis zetten?

We zijn in België op dit vlak onnodig veel strikter dan in het buitenland.

Het incident is gesloten.

L'administration vérifie en priorité si les conditions de sécurité et de santé correspondent aux prescriptions réglementaires.

Si ce n'est pas le cas, elle vérifie si un coordinateur doit être engagé, si cela n'a pas été fait en dépit d'une obligation, elle prend contact avec l'embaucheur du coordinateur, si le coordinateur a été embauché, l'inspection s'adresse à lui.

En ce qui concerne les travaux de logements familiaux, la réglementation actuelle prévoit, pour des travaux inférieurs à 25.000 euros, que l'entrepreneur exerce lui-même la fonction de coordinateur. Si deux entreprises sont concernées, il est obligatoire d'engager des coordinateurs.

La prévention permettra de réduire les coûts, de même qu'une organisation plus rationnelle des chantiers.

L'arrêté royal prévoit que les personnes qui exercent déjà la fonction de coordinateur de sécurité disposent d'une longue période – jusqu'au 1^{er} mai 2004 – pour suivre une formation complémentaire et réussir l'examen. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir des régimes transitoires supplémentaires.

03.06 Maggie De Block (VLD): La ministre rappelle encore et toujours les mêmes obligations. Le problème, c'est qu'elle les applique plus strictement que ses collègues des pays voisins, ce qui se traduit par une hausse déraisonnable des coûts pour nos bâtisseurs.

03.07 Trees Pieters (CD&V): L'approche du dossier par le gouvernement est totalement erronée. On veut éviter les accidents de travail, mais ceux-ci sont beaucoup plus fréquents sur les grands chantiers que dans la construction d'habitations privées.

L'assouplissement pour la construction d'habitations privées jusqu'à 1.000.000 francs est ridicule. Qui peut encore construire une maison pour ce prix dans notre pays ?

En cette matière, la Belgique se montre inutilement beaucoup plus sévère que les autres pays.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Jef Valkeniers tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de hervorming van de leerlingstages" (nr. 5261)

04.01 **Jef Valkeniers** (VLD): De regering belooft de verschillende systemen van leerovereenkomsten te vervangen door één uniform systeem. Nu horen wij echter dat de minister weer een bijkomende regeling zal uitwerken. De Vlaamse regering reageerde negatief op haar voorontwerp, want de concrete opleiding is een regionale bevoegdheid. Ook het bedrijfsleven was verontrust, meer bepaald door het voornemen om de vergoeding en de verzekering van stagiairs over te hevelen van het onderwijs naar de ondernemingen. De bestaande positieve houding komt daardoor in het gedrang. Zal de nieuwe stageregelgeving de verschillende bestaande vervangen? Bestaat hierover overleg met de Gewesten? Wat is de stand van zaken daarin? Wat zijn de voornaamste discussiepunten? Wat is de tijdshorizon? Zullen de ondernemingen voortaan hun stagiairs moeten betalen en hen moeten verzekeren? Komt er overleg met de bedrijven?

04.02 Minister **Laurette Onkelinx** (Frans): Er bestaan talrijke stageformules. Wij trachten zowel inzake sociale bescherming als inzake lonen voor alle betrokken sectoren een eenvormige wetgeving uit te werken. Er werd onder meer contact opgenomen met Agoria. Die contacten wijzen uit dat afhankelijk van de leeftijd en de evolutie van de kwalificatie een minimumplafond dient te worden vastgesteld. Wanneer een werknemer drie jaar lang in het productieproces heeft meegedraaid, moet dat een recht op sociale verzekeringen openen.

Het is mijn bedoeling de belangen van de onderscheiden partijen te verzoenen: de ondernemingen die deze opleidingen verstrekken moeten een opener houding aannemen tegenover de stagiairs, die zich beter geïntegreerd moeten voelen.

04.03 **Jef Valkeniers** (VLD): Uiteraard moeten stagiairs die jaren in dienst zijn, vergoed worden. De ongerustheid betreft de vergoeding voor korte stages, die vanzelf al geld kosten aan de ondernemingen.

04.04 Minister **Laurette Onkelinx** (Frans): De observatiestages in het kader van de schoolopleiding noch de korte stages vallen onder die regeling.

04 Question de M. Jef Valkeniers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la réforme des stages d'apprentissage" (n° 5261)

04.01 **Jef Valkeniers** (VLD): Le gouvernement s'est engagé à remplacer les différents systèmes de contrats d'apprentissage par un système uniforme. Or, nous apprenons maintenant que la ministre va mettre sur pied une réglementation complémentaire. Le gouvernement flamand a réagi négativement à son avant-projet car la formation concrète est une compétence régionale. Les entreprises étaient également inquiètes, en particulier en raison de l'intention de transférer l'indemnisation et l'assurance des stagiaires de l'enseignement vers les entreprises. Ils pourraient ainsi être amenés à revoir leur attitude actuellement favorable. La nouvelle réglementation des stages remplacera-t-elle les différentes réglementations existantes ? Une concertation est-elle menée avec les Régions ? Où en est le dossier ? Quels sont les principaux points de discussion ? Quels sont les délais ? Les entreprises devront-elles dorénavant payer et assurer leurs stagiaires ? Y aura-t-il concertation avec les entreprises ?

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (en français): Les formules de stages sont multiples. Nous essayons de concevoir une législation uniforme tant pour la protection sociale que pour les rémunérations, et ce pour l'ensemble des secteurs concernés. Des contacts ont été pris, notamment avec AGORIA. Il en ressort qu'il convient de fixer un plafond minimum en fonction de l'âge et de l'évolution de la qualification. Quand un travailleur a été associé pendant trois ans au processus de production, il faut aussi lui ouvrir le droit aux assurances sociales.

Mon but est de concilier les intérêts des uns et des autres: les entreprises qui dispensent ces formations doivent être plus accueillantes et les stagiaires doivent se sentir mieux intégrés.

04.03 **Jef Valkeniers** (VLD): Il va de soi qu'il faut indemniser les stagiaires qui sont en service depuis plusieurs années. On s'inquiète surtout à propos de l'indemnité due pour les stages de courte durée qui coûtent déjà en soi de l'argent aux entreprises.

04.04 **Laurette Onkelinx**, ministre (en français): Ni les stages scolaires d'observation, ni les stages de courte durée ne sont visés.

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van**

- de heer Raymond Langendries tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het sociaal conflict bij Sabena" (nr. 914)
- mevrouw Greta D'hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het sociaal bemiddelingsplan voor Sabena" (nr. 5317)
- de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het recente akkoord tussen de sociale bemiddelaar en de vakbonden in het Sabenadossier" (nr. 5338)

05.01 Raymond Langendries (PSC): Het jongste herstructureringsplan voor Sabena voorziet in bijna 2.000 afvloeiingen. Tengevolge van dat plan is een sociaal conflict uitgebroken en werd de bij de "wet-Renault" ingevoerde procedure opgestart. Conform die procedure moet de directie van het bedrijf een hele reeks gegevens meedelen aan de organisaties die het personeel vertegenwoordigen.

De vergadering is geschorst om 15.45 uur.

De vergadering is hervat om 15.55 uur.

05.02 Raymond Langendries (PSC): Het overleg binnen Sabena zit momenteel muurvast, omdat de directie een aantal gegevens weigert bekend te maken.

De verklaring van minister Daems voor de commissie voor de Infrastructuur heeft mij hogelijk verbaasd. De regering heeft beslist het sociaal plan, dat door 57% van het personeel werd goedgekeurd, uit te voeren. Dat plan is echter gebaseerd op het intussen alweer achterhaalde plan-Müller.

De heer Daems heeft de contracten die Sabena met Swissair gesloten heeft, onder geheimhouding op het bureau van de commissie gelegd.

Zal de "wet-Renault" worden toegepast? Is het echt opportuun om het sociaal plan terstond uit te voeren?

05.03 Greta D'Hondt (CD&V): Autonome overheidsbedrijven vallen niet onder het wetsontwerp betreffende de verzoening van werkgelegenheid en levenskwaliteit. De minister kondigde echter originele oplossingen aan. Bovendien zou hij werken aan een nieuwe eindeloopbaanregeling voor werknemers vanaf 48

L'incident est clos.

- 05** **Interpellations et questions orales jointes de**
- M. Raymond Langendries à la vice-premier ministre et ministre de l'Emploi sur "le conflit social à la Sabena" (n° 914)
 - Mme Greta D'hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le plan social pour la Sabena" (n° 5317)
 - M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le récent accord conclu entre le médiateur social et les syndicats dans le dossier de la Sabena" (n° 5338)

05.01 Raymond Langendries (PSC): Le dernier plan de restructuration concernant la Sabena prévoit près de 2000 licenciements. Il a engendré un conflit social et a déclenché la procédure prévue par la loi «Renault». Conformément à celle-ci, la direction de l'entreprise doit fournir toute une série d'informations aux organisations représentatives du personnel.

La séance est suspendue à 15.45 heures.

Elle est reprise à 15.55 heures.

05.02 Raymond Langendries (PSC): Or, la concertation au sein de la Sabena est actuellement bloquée car la direction refuse de communiquer certaines informations.

J'ai été extrêmement surpris par la déclaration que le ministre Daems vient de faire devant la commission de l'Infrastructure. Le gouvernement a décidé d'appliquer le plan social adopté par 57% du personnel. Or, ce plan se base sur le plan Müller, désormais obsolète.

Par ailleurs, M. Daems a déposé sur le bureau de la commission les contrats conclus entre Sabena et Swissair en demandant qu'ils restent secrets.

La loi «Renault» sera-t-elle appliquée? Est-il réellement opportun de mettre immédiatement en œuvre le plan social?

05.03 Greta D'Hondt (CD&V): Les entreprises publiques autonomes ne relèvent pas du projet de loi relatif à la conciliation du travail et de la qualité de la vie. La ministre a annoncé des solutions véritablement originales. Elle préparerait, en outre, une nouvelle réglementation relative à la fin de carrière pour les travailleurs à partir de 48 ans.

jaar. Tot de leeftijd van 55 jaar zouden zij een werkloosheidsuitkering ontvangen, verhoogd met een premie van 12.000 frank.

Hoe ziet dit voorstel er precies uit? Wie zal de genoemde 12.000 frank betalen? Wat gebeurt er met de betrokken werknemers als ze 55 zijn? Hoe past de maatregel in een integratiebeleid voor oudere werknemers met het oog op een verbetering van de werkgelegenheidsgraad? De uitstapregeling voor Sabena-mensen op 48 jaar, waarbij ze een werkloosheidsuitkering en een extra premie krijgen, bevreemdt mij. Op die manier houdt men immers de wortel voor de ezel en moet men niet verbaasd zijn dat hij bijt....Waarom werd er niet aan een systeem van outplacement gedacht?

05.04 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): We verlangen meer uitleg van de minister over het akkoord dat de vakbonden en de sociale bemiddelaar hebben bereikt, en vooral over het sociaal luik van het businessplan voor Sabena. Er zouden 700 personeelsleden moeten afvloeien. Kan de minister bevestigen dat de regeling die werd voorgesteld voor 48-plussers op slechts 100 mensen van toepassing zal zijn? Wat houdt deze regeling juist in? Hoe rijmt de minister deze maatregel met haar initiatieven om de activiteitsgraad van oudere werknemers te verhogen? Welk lot is het sociaal plan beschoren? Zal de regering het effectief doorvoeren?

05.05 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik zal niet ingaan op de punten die tot de bevoegdheid van minister Daems behoren.

Een sociaal plan heeft geen kans van slagen zonder overleg tussen directie en vakbonden. Ik ben vol lof over het werk dat zij verzet hebben om een sociaal plan uit te werken voor de werknemers die moeten afvloeien.

De bemiddelaar is geen inspecteur. Hij werd niet in kennis gesteld van eventuele inbreuken op de wet-Renault. Er werden ook geen klachten ingediend.

De vakbonden waren de mening toegedaan dat de wet-Renault nageleefd werd.

In het sociaal plan worden alle bestaande mechanismen aangewend om naakte ontslagen te voorkomen : vrijwillig vertrek, interne herplaatsing, outplacement, enz.

Jusqu'à 55 ans, ceux-ci recevraient une allocation de chômage augmentée d'une prime de 12.000 francs.

En quoi consiste précisément cette proposition ? Qui paiera les 12.000 francs ? Qu'advient-il des travailleurs concernés lorsqu'ils auront 55 ans ? Cette mesure cadre-t-elle avec la politique d'intégration des travailleurs âgés en vue de l'amélioration du taux d'emploi ? La réglementation en matière de prépension à 48 ans pour le personnel de la Sabena, qui reçoit ainsi une allocation de chômage complétée d'une prime, me paraît à tout le moins très étrange. C'est tendre la carotte à l'âne. Il ne faut, dès lors, pas s'étonner qu'il morde... Pourquoi n'a-t-on pas pensé à un système d'outplacement ?

05.04 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Nous souhaitons obtenir de la ministre de plus amples informations sur l'accord conclu par les syndicats et le conciliateur social et particulièrement sur le volet social du businessplan de la Sabena. Il y aurait 700 pertes d'emploi. La ministre peut-elle confirmer que l'accord proposé pour les plus de 48 ans ne s'appliquera qu'à 100 personnes? Que comporte précisément cet accord? Comment la ministre concilie-t-elle cette mesure avec les initiatives qu'elle prend pour augmenter le taux d'activité d'autres travailleurs? Quel sort sera-t-il réservé au plan social? Le gouvernement va-t-il effectivement l'appliquer?

05.05 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Je n'aborderai pas les points relatifs aux compétences de M. Daems.

Un plan social ne peut réussir sans une concertation entre la direction et les organisations syndicales. Je salue le travail que celles-ci ont réalisé afin de mettre au point un plan social en faveur des travailleurs qui seront licenciés.

Le conciliateur n'est pas un inspecteur. Il n'a pas été informé d'éventuelles infractions dans l'application de la loi "Renault". Aucune plainte n'a été déposée.

Les organisations syndicales ont estimé que la loi "Renault" a été respectée.

L'accord social fait appel à tous les mécanismes existants permettant d'éviter les pertes sèches de travail : départs volontaires, reclassement interne, outplacement...

Dat volstaat echter niet. Alle ontslagen werknemers krijgen een aanvullende vergoeding ten belope van drie maandlonen. Er zal een specifiek tijdskrediet van een of twee jaar worden toegekend, met uitbetaling, in twaalfden of vierentwintigsten, van 3 maanden salaris. Ten behoeve van een honderdtal 48-plussers werd een uittredingsregeling getroffen.

In tegenstelling tot een stelsel van brugpensioen bekrachtigt deze maatregel geen nagenoeg definitieve toestand. De aanvullende uitkering wordt immers niet toegekend tot het einde van de beroepsloopbaan, maar voor een maximumduur van 7 jaar, hetzij tot 55 jaar. Bovendien kunnen de werknemers het voordeel van die uitkering blijven genieten als zij een andere baan vinden. Zij wordt dan toegevoegd aan het door hun nieuwe werkgever uitgekeerde loon. Het gaat dus om een maatregel die de herinschakeling op de arbeidsmarkt in de hand wil werken.

05.06 Raymond Langendries (PSC): Het plan-Müller bestaat niet meer. Het werd zojuist met 10 miljard verminderd! De regering is op zoek naar een overbruggingskrediet van één maand en wij bevinden ons in een procedure van gerechtelijk akkoord. En de regering wil het sociaal plan onmiddellijk van start laten gaan. Geen rekening houden met wat de piloten zeggen, al is de Belgian Cockpit Association niet echt een vakbondsorganisatie, zou hetzelfde zijn als een conflict in het wegvervoer trachten op te lossen zonder rekening te houden met de vrachtwagenchauffeurs!

Ik kom nu terug op de in de "wet-Renault" voorgeschreven verplichting bepaalde documenten aan de vakbondsorganisaties mee te delen. De Belgian Cockpit Association zal zich misschien bij één van die organisaties moeten aansluiten.

05.07 Greta D'Hondt (CD&V): Zelfs met de aangebrachte nuances blijf ik het moeilijk hebben met die maatregel, die voor andere bedrijven een precedent kan zijn. Wie staat in voor de financiering van de maatregel? Is dit geld beschikbaar? Komt de maatregel op de helling door het gerechtelijk akkoord?

05.08 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Het is een premie die door de maatschappij en niet door de Staat wordt gestort

05.09 Greta D'Hondt (CD&V): Ik wil die vraag wel aan minister Daems stellen, maar het gerechtelijk akkoord brengt me bij de minister van

Cela ne suffit pas. Des indemnités complémentaires de trois mois de salaire seront versées à tous les travailleurs licenciés. Un crédit-temps spécifique d'un ou deux ans a été décidé, prévoyant trois mois de rémunération et liquidée en 12^e ou en 24^e. Une mesure d'aménagement de fin de carrière a été prise à destination d'une centaine de travailleurs de 48 ans et plus.

Contrairement à un régime de prépension, cette mesure n'entérine pas une situation quasi définitive. L'indemnité complémentaire n'est, en effet, pas accordée jusqu'à la fin de la carrière professionnelle, mais pour une durée maximale de 7 ans, soit jusqu'à 55 ans.

En outre, lorsqu'ils retrouveront un autre emploi, les travailleurs pourront conserver le bénéfice de cette indemnité. Elle s'ajoutera donc à la rémunération versée par leur nouvel employeur. Il s'agit donc d'un incitant à la réinsertion sur le marché de l'emploi.

05.06 Raymond Langendries (PSC): Le plan Müller n'existe plus; il vient d'être amputé de 10 milliards!

Le gouvernement cherche un emprunt de soudure d'un mois et nous sommes dans une procédure de concordat. Et le gouvernement veut lancer le plan social tout de suite. Faire l'impasse sur ce que disent les pilotes, même si la Belgian Cockpit Association n'est pas à proprement parler une organisation représentative, serait comme tenter de résoudre un conflit dans les transports routiers sans tenir compte des chauffeurs!

Je reviens sur l'obligation faite par la loi «Renault» de communiquer certains documents aux organisations représentatives. Il faudra peut-être que la Belgian Cockpit Association rejoigne une de ces organisations.

05.07 Greta D'Hondt (CD&V): Même les nuances qui ont été apportées ne suffiront pas à gommer mes réticences à l'égard de cette mesure qui pourrait constituer un précédent pour d'autres entreprises. Qui prendra en charge le financement de cette mesure? Les fonds sont-ils disponibles? Cette mesure sera-t-elle remise en question par l'accord judiciaire?

05.08 Laurette Onkelinx, ministre (en français): C'est une prime qui est versée par la compagnie et non par l'État.

05.09 Greta D'Hondt (CD&V): Je suis disposée à poser cette question au ministre Daems mais l'accord judiciaire m'amène auprès de la ministre de

Werkgelegenheid. Hoe kan men een sociaal fonds spijzen zonder geld?

05.10 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik ben hier om te antwoorden op vragen in verband met het sociaal akkoord.

05.11 **Greta D'Hondt** (CD&V): Als onderhandelaar over een sociaal akkoord heeft de minister toch garanties moeten geven over de financiering van het akkoord?

05.12 Vice eerste Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*) : Zulke maatregelen vindt men in om het even welk sociaal plan terug. Ofwel kan de maatschappij de premies betalen ofwel kan zij het niet. In dat laatste geval gelden verschillende maatregelen en in laatste instantie kan op het fonds voor de sluiting van ondernemingen een beroep gedaan worden.

05.13 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Het is niet duidelijk wie de premies van 12.000 frank zal betalen. Ik heb vragen bij de maatregel voor 48-plussers. Zij zullen geparkeerd worden in de werkloosheid. Ik vrees dat zij niet meer geactiveerd zullen kunnen worden. Dit schept een gevaarlijk precedent voor andere bedrijven.

05.14 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Toen men het had over het optrekken van de activiteitsgraad van de vijftigplussers, vond iedereen altijd dat het aangewezen is dat de betrokkenen de uit de werkloosheid of andere stelsels verkregen voordelen zouden behouden wanneer zij opnieuw aan het werk gaan. Dat kan hen er enkel maar toe aanzetten opnieuw aan de slag te gaan.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de recente prognoses inzake werkloosheid en activiteitsgraad" (nr. 5316)**

06.01 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Het ministerie van Werkgelegenheid verwacht dat in juni 2002 65,7 procent van de Belgische bevolking beroepsactief zal zijn. Dat is slechts 0,8 procent meer dan 5 jaar eerder. De werkloosheidsgraad zou amper dalen, van 9,7 procent naar 9,6 procent.

Op jaarbasis zouden er 7.800 werklozen meer zijn en die voorspelling zou al naar boven toe moeten worden gecorrigeerd. De VDAB kwam met

l'Emploi. Comment un fonds social peut-il être alimenté sans argent?

05.10 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : Je suis ici pour répondre à propos du contenu de l'accord social.

05.11 **Greta D'Hondt** (CD&V): En sa qualité de négociatrice d'un accord social, la ministre a tout de même dû donner des garanties quant au financement de cet accord.

05.12 **Laurette Onkelinx**, vice-eerste ministre (*en français*) : Ce sont des mesures que l'on retrouve dans n'importe quel plan social. Soit la société peut payer les primes prévues, soit elle ne le peut pas. Dans ce cas, diverses mesures existent dont, en dernier recours, le fonds de fermeture.

05.13 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): On ne voit pas clairement qui paiera les primes de 12.000 francs. Je m'interroge à propos de la mesure qui concerne les travailleurs de plus de 48 ans. Ils seront contraints au chômage. Je crains qu'ils ne puissent plus réintégrer la vie active, ce qui constitue un précédent dangereux pour les autres entreprises.

05.14 **Laurette Onkelinx**, vice-premier ministre (*en français*): Tout le monde a toujours été d'accord, quand on a parlé d'augmentation du taux d'activité des plus de 50 ans, sur le fait qu'il est bon de maintenir les avantages obtenus du chômage ou autres en cas de reprise du travail. Cela ne peut qu'encourager cette reprise du travail.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les dernières prévisions en matière de taux de chômage et d'activité" (n° 5316)**

06.01 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Selon les estimations du ministère de l'Emploi, le taux d'activité de la population belge atteindrait 65,7% en juin 2002 et n'aurait donc progressé que de 0,8% sur cinq ans. Le taux de chômage n'aurait guère baissé, passant de 9,7% à 9,6%.

Sur une base annuelle, le nombre de chômeurs aurait augmenté de 7.800 unités. En outre, cette prévision devrait déjà être revue à la hausse. La

recentere cijfers: het aantal werklozen zou met 7,6 procent stijgen en er zouden op jaarbasis 13.405 niet-werkzoekenden meer zijn. De werkloosheid stijgt voor het eerst sinds 1996, met duidelijke uitschieters onder meer in Vilvorde.

Bevestigt de minister die prognoses? Wat concludeert zij? Hoe reageert ze op de Vlaamse cijfers? De Europese akkoorden leggen een activiteitsgraad van 70 procent op. Hoe wil de minister dat niveau halen? Komen er nieuwe maatregelen? Zijn er budgettaire reserves? Het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over het effect van de lastenverlaging is verdeeld: volgens de werkgevers is er wel een effect, volgens de werknemers niet. Wat is het standpunt van de regering?

06.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): De werkloosheid blijft verder dalen, maar aan een trager tempo. Anders is het gesteld met de activiteitsgraad! Hij bedroeg 65,7% in 2000. Bij het maken van internationale vergelijkingen baseert men zich bij voorkeur op de werkgelegenheidsgraad. De huidige Belgische werkgelegenheidsgraad loopt op tot 60% en is sinds 1997 met 3% toegenomen. Wij zijn echter nog ver af van het door de Europese overheid vooropgestelde streefcijfer van 70% in 2010.

Export vormt een van de belangrijkste groeifactoren voor ons land. Reeds voor 11 september bleek dat de tragere Amerikaanse groei ook een vertraging van de Europese groei met zich zou brengen. Eind deze maand zal het Planbureau de economische begroting bijstellen die in juli werd opgemaakt. Men zegt ons echter dat de groei tijdens het tweede semester van 2002 opnieuw in de lift kan zitten. De door ons genomen maatregelen zouden uitgerekend in 2002 effect sorteren. Maar we zullen enkel het beschikbare budget aanspreken.

06.03 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Men kan toch niet om de vaststelling heen dat de toestand onrustwekkend is. Voor Vlaanderen zijn de werkloosheidscijfers voor augustus 2001 wel bekend en daaruit blijkt dat er voor de eerste keer sinds vijf jaar een stijging is van het aantal werklozen. De minister is niet ingegaan op mijn vraag inzake de lastenverlaging. Ik besef dat dit binnen de regering een discussiepunt is, maar ik meen dat er dringend op de nieuwe situatie moet worden ingespeeld.

VDAB a présenté des chiffres plus récents: le nombre de chômeurs augmenterait de 7,6% et, sur une base annuelle, il y aurait 13.405 personnes de plus qui ne sont plus à la recherche d'un emploi. Le chômage augmente pour la première fois depuis 1996. Les hausses les plus significatives sont observées, entre autres, à Vilvorde.

La ministre confirme-t-elle ces chiffres? Quelles conclusions en tire-t-elle? Comment réagit-elle aux chiffres enregistrés par la Flandre? Les accords européens imposent un taux d'activité de 70%. Comment la ministre compte-t-elle atteindre ce taux? De nouvelles mesures seront-elles prises? Des réserves budgétaires sont-elles disponibles? Le Conseil Central de l'Economie est partagé: les employeurs affirment que la réduction des charges a bel et bien produit des effets, alors que les travailleurs affirment le contraire. Quel est le point de vue du gouvernement sur cette question?

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): La diminution du taux de chômage se poursuit, mais au ralenti. Le taux d'activité, c'est autre chose! Il était de 65,7 % en 2000. Les comparaisons internationales se basent de préférence sur le taux d'emploi. Le taux d'emploi belge actuel atteint les 60 % ; il a progressé de 3 % depuis 1997. Nous sommes cependant encore loin de l'objectif des 70 % en 2010, objectif fixé par l'Europe.

Pour notre pays, l'exportation constitue un des facteurs les plus importants de la croissance. Or, déjà avant le 11 septembre, il apparaissait que le ralentissement de la croissance américaine entraînerait un ralentissement de la croissance européenne. À la fin de ce mois, le Bureau du plan procédera à une adaptation du budget économique élaboré en juillet. On nous dit cependant que la croissance pourrait reprendre durant le second semestre de 2002. Les mesures que nous avons prises déploieront leurs effets en 2002. Mais nous ne dépenserons que le budget disponible.

06.03 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Nul ne peut contester le caractère inquiétant de la situation. En ce qui concerne la Flandre, il ressort des chiffres du chômage correspondant au mois d'août 2001 que, pour la première fois en cinq ans, le nombre des demandeurs d'emploi a augmenté. La ministre n'a pas répondu à ma question relative à la réduction des charges. Je comprends que ce dossier constitue un point de discussion au sein du gouvernement mais j'estime qu'il convient de réagir d'urgence à la nouvelle situation.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Greta D'hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de vrijwaring van het stakingsrecht" (nr. 5348)

07.01 Greta D'Hondt (CD&V): Op 29 november ondervroeg ik de minister al over de uitholling van het stakingsrecht, naar aanleiding van de kritiek van het comité dat toeziet op de naleving van het Europees Sociaal Handvest. De minister verwees toen naar het aan de gang zijnde sociaal overleg. Het interprofessioneel akkoord zorgde echter niet voor een voorstel van regeling.

Het stakingsrecht in België wordt steeds meer uitgehold omdat werkgevers via eenzijdig verzoekschrift dwangsommen laten opleggen aan het personeel. Wat is het standpunt van de regering inzake het gebruik van eenzijdige verzoekschriften en het opleggen van dwangsommen bij collectieve arbeidsconflicten? Welke maatregelen overweegt de minister om het stakingsrecht in ons land te vrijwaren?

07.02 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Wat de grond van de zaak betreft, deel ik uw mening. Gerechtelijke stappen zijn allesbehalve bevorderlijk voor goede arbeidsverhoudingen. Ik ben ervan overtuigd dat iedereen baat heeft bij een verdieping van de sociale dialoog. Ik probeer momenteel tot een akkoord te komen tussen de onderscheiden sociale partners, en de dialoog is aan de gang. Om het sociaal overleg te behoeden en op te waarderen wil ik een tripartiet akkoord alle kansen geven.

07.03 Greta D'Hondt (CD&V): Een tweede zit is niet schandelijk. Ik neem de verklaring van de minister ernstig dat zij, wanneer er een akkoord wordt bereikt aan de rondetafel, zij niet zal wachten om het akkoord in een wet om te zetten.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Anne-Mie Descheemaeker tot de minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen over "de loonkostensubsidie of inschakelingspremie" (nr. 5222)

08.01 Anne-Mie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO): De federale en de regionale overheden doen inspanningen om het recht op arbeid van gehandicapten te garanderen. Zo wordt op grond van CAO 26 een loonkostensubsidie of een

L'incident est clos.

07 Question de Mme Greta D'hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la sauvegarde du droit de grève" (n° 5348)

07.01 Greta D'Hondt (CD&V): Le 29 novembre dernier, j'interrogeais déjà la ministre à propos du risque de voir le droit de grève vidé de sa substance, à l'occasion des critiques formulées par le comité chargé de veiller au respect de la Charte sociale européenne. A l'époque, la ministre s'était référée à la concertation sociale en cours. L'accord interprofessionnel ne comporte toutefois pas de proposition de réglementation.

En Belgique, la procédure de la requête unilatérale permettant aux employeurs d'obtenir que le personnel en grève soit condamné à payer des astreintes fait peser une menace réelle sur le droit de grève des travailleurs.

Quelle est l'attitude du gouvernement à propos du recours aux requêtes unilatérales et aux condamnations à verser des astreintes dans le cadre de conflits sociaux collectifs? Quelles mesures la ministre envisage-t-elle de prendre pour sauvegarder le droit de grève dans notre pays?

07.02 Laurette Onkelinx, ministre (en français): Sur le fond du sujet, j'ai la même conviction que vous. L'intervention judiciaire porte atteinte aux relations de travail. Je suis convaincue que l'avantage de tout le monde réside dans l'approfondissement du dialogue social. J'essaie pour l'instant d'avoir un accord entre les différents partenaires sociaux et il y a un dialogue sur le sujet. Pour protéger et revaloriser la concertation sociale, je veux donner toutes les chances à un accord tripartite.

07.03 Greta D'Hondt (CD&V): Il n'y a pas de honte à devoir représenter des examens en deuxième session. Je prends la ministre au mot lorsqu'elle déclare que dès qu'un accord interviendra à la table ronde, elle le transposera sans délai en texte de loi.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Anne-Mie Descheemaeker au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la subvention salariale ou la prime de reclassement" (n° 5222)

08.01 Anne-Mie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO): Les autorités fédérales et régionales accomplissent des efforts pour garantir le droit au travail des personnes handicapées. Ainsi, sur la base de la CCT n° 26, une subvention salariale ou

inschakelingpremie toegekend, behalve in ministeries en openbare diensten. Is dat laatste niet in tegenspraak met de gelijkheidspolitiek?

une prime de reclassement est accordée, sauf dans les ministères et les services publics. Ce dernier élément n'est-il pas contraire à la politique d'égalité des chances ?

08.02 Regeringscommissaris **Greet Van Gool** (*Nederlands*): De tewerkstelling van personen met een handicap is een bevoegdheid van de minister van Ambtenarenzaken. Bij wet van 1963 is vastgelegd dat de overheid minimum drie procent van de vacatures aan personen met een handicap moet voorbehouden. De overheid overschrijdt zelfs dit quotum.

08.02 **Greet Van Gool** commissaire de gouvernement (*en néerlandais*) : L'engagement de personnes handicapées est une compétence qui ressortit au ministre de la Fonction publique. La loi de 1963 stipule que les pouvoirs publics doivent réserver au moins 3% des emplois vacants aux personnes handicapées. En fait, les pouvoirs publics dépassent même ce pourcentage.

08.03 **Anne-Mie Descheemaeker** (AGALEV-ECOLO): CAO 26 kan dus niet worden toegepast in de openbare dienst?

08.03 **Anne-Mie Descheemaeker** (AGALEV-ECOLO): La CCT n° 26 ne peut donc pas s'appliquer dans le secteur public ?

08.04 Regeringscommissaris **Greet Van Gool** (*Nederlands*) : Er bestaat een andere regeling bij Ambtenarenzaken. In de openbare dienst moet een bepaald percentage gehandicapten worden tewerkgesteld.

08.04 **Greet Van Gool** commissaire de gouvernement (*en néerlandais*) : Une autre réglementation s'applique à la fonction publique. Un pourcentage déterminé de personnes handicapées doivent être engagées dans les services publics.

08.05 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Een CAO voor de particuliere sector geldt niet in de openbare sector. Loonkostsubsidies zijn er om de particuliere werkgevers, die op winst uit zijn, over de streep te trekken. In de openbare dienst is dit niet nodig. Beide maatregelen hebben hetzelfde doel, maar volgen een verschillende weg.

08.05 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*) : Une CCT pour le secteur privé ne s'applique pas au secteur public. Les subventions salariales ont pour objectif d'inciter les employeurs privés, qui cherchent à faire du bénéfice, à se décider. Une telle mesure n'est pas nécessaire dans le secteur public. Les deux mesures ont le même objectif mais suivent une voie différente pour l'atteindre.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Vraag van mevrouw **Anne-Mie Descheemaeker** tot de minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen over "de zogenaamde "prijs der liefde" voor gehandicapten" (nr. 5284)

09 Question de Mme **Anne-Mie Descheemaeker** au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la discrimination dont sont victimes les handicapés vivant en couple" (n° 5284)

09.01 **Anne-Mie Descheemaeker** (AGALEV-ECOLO): De minister heeft reeds beslist dat gehandicapten hun integrale tegemoetkoming niet meer kunnen verliezen door huwelijk of samenwonen door het abattement op het inkomen van de partner te verhogen.

09.01 **Anne-Mie Descheemaeker** (AGALEV-ECOLO): Le ministre a déjà décidé que les handicapés vivant en couple ou mariés ne perdront pas leur allocation d'intégration et a, pour ce faire, augmenté l'abattement sur les revenus du partenaire.

Op welke manier werden de betrokkene hiervan op de hoogte gebracht? Moeten de betrokkenen een nieuw medisch onderzoek ondergaan? Geldt de maatregel met terugwerkende kracht vanaf 1 juli als de aanvraag van 1 juli gebeurde? Hoeveel aanvragen werden ingediend en hoeveel waren er op 1 oktober reeds goedgekeurd?

Comment les personnes concernées ont-elles été informées de cette décision? Doivent-elles subir un nouvel examen médical? La mesure s'applique-t-elle avec effet rétroactif au 1^{er} juillet si la demande a été faite avant cette date? Combien de demandes ont été introduites et combien avaient déjà été approuvées le 1^{er} octobre?

09.02 Regeringscommissaris **Greet Van Gool**

09.02 **Greet Van Gool**, commissaire du

(Nederlands) : De dienst tegemoetkomingen aan mensen met een handicap beschikt over een uitgebreide databank van personen die een integratietegemoetkoming categorie 3 of 4 kunnen krijgen en van de partner die inkomsten heeft gehad. Vanaf 1 juni 2001 kan er een herziening van het recht op tegemoetkoming voor personen met een handicap worden verkregen. Meer dan 7.900 personen werden daarover rechtstreeks verwittigd. De personen die bij de dienst geen dossier hebben, maar toch menen recht te hebben op een tegemoetkoming, kunnen een aanvraag indienen bij het gemeentebestuur.

Er is geen enkel nieuw medisch onderzoek vereist. Wanneer echter de betrokkene behoort tot de categorie 1 of 2 op basis van een vorig medisch onderzoek, is het misschien aangeraden een aanvraag voor een nieuw medisch onderzoek in te dienen, indien zijn of haar gezondheidstoestand slechter geworden is.

De maatregel is in werking getreden op 1 juli en geldt voor de beslissingen vanaf die datum. Herzieningsaanvragen tussen 1 juni en 1 juli vallen vanzelf onder de maatregel, aangezien de beslissing uitwerking heeft vanaf de 1^{ste} van de maand volgend op de aanvraag.

Het is niet mogelijk op dit ogenblik een balans op te maken, aangezien nog niet alle herzieningsaanvragen zijn toegekomen.

Er wordt geen onderscheid gemaakt naargelang de aard van de aanvraag, zodat het niet mogelijk is na te gaan hoeveel extra aanvragen werden ingediend naar aanleiding van de maatregel.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de terugbetaling van geneesmiddelen onder internationale gemeenschappelijke aanduiding" (nr. 5218)

10.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): De terugbetaling door het RIZIV van geneesmiddelen voorgeschreven onder internationale gemeenschappelijke aanduiding, wordt geregeld bij KB van 2 september 1980. De tegemoetkoming zou er enkel zijn voor zover het voorschrift opgesteld is in overeenstemming met de lijsten. De minister ging weliswaar mondeling akkoord met de terugbetaling op stofnaam, maar daartegen bestonden juridische bezwaren!

Is er reeds een initiatief genomen om deze

gouvernement (*en néerlandais*): Le service des allocations aux personnes handicapées dispose d'une vaste banque de données des personnes ayant droit à une allocation d'intégration de la catégorie 3 ou 4 et des partenaires ayant eu des revenus. Plus de 7.900 personnes ont été informées personnellement de la possible révision du droit à une allocation pour personnes handicapées à partir du 1^{er} juin 2001. Les personnes qui n'ont pas de dossier auprès du service mais estiment néanmoins entrer en ligne de compte pour une allocation, peuvent introduire une demande auprès de l'administration communale.

Aucun nouvel examen médical n'est requis. S'il ressort toutefois d'un précédent examen médical que l'intéressé appartient à la catégorie 1 ou la catégorie 2, il peut, en cas de dégradation de l'état de santé, être utile d'introduire une demande pour un nouvel examen médical.

Cette mesure est entrée en vigueur le 1 juillet et s'applique aux décisions prises à partir de cette date. Les demandes de révision introduites entre le 1^{er} juin et le 1^{er} juillet tombent sous le coup de cette mesure dès lors que la décision sort ses effets à partir du 1^{er} du mois suivant la demande.

Il n'est pas possible de dresser un bilan à l'heure actuelle étant donné que toutes les demandes de révision ne sont pas encore rentrées.

Aucune distinction n'est établie selon la nature de la demande de sorte qu'il est impossible de vérifier combien de demandes supplémentaires ont été introduites à la suite de l'adoption de cette mesure.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur le remboursement de médicaments prescrits conformément à la dénomination internationale commune" (n° 5218)

10.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Le remboursement par l'INAMI des médicaments prescrits conformément à la dénomination internationale commune est régi par l'arrêté royal du 2 septembre 1980. Il n'y aura plus intervention que si la prescription a été rédigée conformément aux listes. Le ministre a certes marqué verbalement son accord en ce qui concerne le remboursement sur la base du nom de l'agent actif, mais cette piste se heurtait à des objections juridiques.

Une initiative a-t-elle déjà été prise pour assurer

terugbetaling op stofnaam toch te realiseren? Zal het KB daarom worden aangepast? Binnen welke tijdslimiet kan dit gebeuren?

10.02 Minister **Frank Vandenbroucke** (Nederlands): Er is inderdaad wat verwarring ontstaan. Het RIZIV heeft geoordeeld dat men door die verwarring een aantal zaken tijdelijk door de vingers zal moeten zien.

Het is onhoudbaar om de keuze van geneesmiddelen aan de arts te ontnemen. Het komt erop aan een duidelijke richtlijn inzake substitutie op te stellen en inzake de verpakkingen. Er wordt momenteel overleg gepleegd en ik hoop dat er zo snel mogelijk een medisch, sociaal en economisch aanvaardbare werkwijze overeen wordt gekomen.

10.03 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Wij zullen ons steentje bijdragen om zo snel mogelijk tot een goede oplossing te komen.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van de heer Jo Vandeuren aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het vrije verkeer van patiënten" (nr. 5231)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen.)

11.01 **Jo Vandeuren** (CD&V): Kan de minister de regelgeving in verband met het vrije verkeer van patiënten betreffende de ziekteverzekering en de gezondheidszorg toelichten? Wordt deze problematiek aangekaart op Europees niveau tijdens het Europees voorzitterschap van België?

In dit verband werden een paar opzienbare arresten geveld. Het Hof van Justitie vindt dat de opgelegde randvoorwaarden redelijk moeten blijven. Met die arresten in de hand zullen zorgverzekeraars over de grens terugbetaling pogen te verkrijgen.

Deze problematiek mag niet worden onderschat. Ook in deze sector begint immers de vrije markt te spelen. Veel Nederlanders, die ginds met wachtlijsten worden geconfronteerd, komen naar de hoogstaande en toegankelijke Belgische instellingen afgezaakt.

malgré tout ce remboursement sur la base du nom de l'agent actif du médicament ? L'arrêté royal concerné sera-t-il adapté dans ce sens ? Dans quel délai pourrait-il l'être ?

10.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (en néerlandais): Il y a, en effet, une certaine confusion. L'INAMI a estimé, qu'en raison de cette confusion, il faudrait temporairement tolérer certaines choses.

Il est impensable d'enlever le choix du médicament au médecin. Il s'agit d'établir une directive précise en matière de substitution et de conditionnement. Actuellement, une concertation est en cours à ce sujet et j'espère que l'on s'accordera dans les plus brefs délais au sujet d'un mode de fonctionnement acceptable du point de vue médical, social et économique.

10.03 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Nous apporterons notre pierre à l'édifice afin de trouver au plus vite une bonne solution.

L'incident est clos.

11 **Question de M. Jo Vandeuren à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la libre circulation des patients" (n° 5231)**

(La réponse sera fournie par le ministre des Affaires sociales et des Pensions.)

11.01 **Jo Vandeuren** (CD&V): Le ministre peut-il nous commenter brièvement la réglementation concernant la libre circulation des patients en matière d'assurance-maladie et de soins de santé ? Cette problématique sera-t-elle débattue sur le plan européen au cours de la présidence européenne de la Belgique ?

Dans ce contexte, un certain nombre d'arrêts étonnants ont été prononcés. La Cour estime, en effet, que les conditions connexes qui sont imposées doivent, en tout état de cause, rester raisonnables. Grâce à ces arrêts, les assureurs étrangers tenteront d'obtenir un remboursement.

Il ne faut cependant pas sous-estimer cette problématique. Les règles de l'économie de marché commencent également à jouer dans ce secteur ; en effet, bon nombre de Néerlandais, confrontés à des listes d'attente dans leur pays, viennent se faire soigner dans les institutions belges, réputées et accessibles.

Denkt de overheid hierover na? Hoe staat ze hiertegenover? Blijft onze zorg even toegankelijk voor de minder gegoede of modale Belg?

Les autorités y ont-elles songé? Quel est leur point de vue en la matière ? Les soins restent-ils tout aussi accessibles au Belge moyen ou moins favorisé ?

11.02 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Het Hof van Justitie heeft op 12 juli 2001 twee arresten gewezen inzake de vergoeding van verzorging na een ingreep in een ziekenhuis in een andere lidstaat. Daarbij wordt verwezen naar de bevoegdheid van de lidstaten om hun sociale zekerheid te regelen. Daarbij moeten ze echter het gemeenschapsrecht naleven, onder meer het vrij verrichten van diensten, ook van ziekenhuisprestaties.

11.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): Le 12 juillet 2001, la Cour de justice a rendu deux arrêts en matière d'indemnisation de soins dispensés à la suite d'une intervention chirurgicale subie dans un hôpital situé dans un autre Etat membre. Elle y a évoqué la compétence des Etats membres de régler eux-mêmes leur sécurité sociale. Elle a précisé qu'ils devaient toutefois respecter le droit communautaire et notamment les dispositions relatives à la libre fourniture de services, y compris les services hospitaliers.

In de zaak-Smits/Peerbooms oordeelt het Hof dat de voorafgaande toestemming om vergoed te worden een belemmering vormt voor het vrij verrichten van diensten, die echter gerechtvaardigd is door de bekommernis om het behoud van een verzorgingscapaciteit of medische deskundigheid. De regeling voor toestemming moet steunen op niet-discriminerende criteria. In dit arrest wordt rekening gehouden met het specifieke Nederlandse stelsel.

Dans l'affaire Smits/Peerbooms, la Cour a jugé que l'autorisation préalable d'indemnisation constituait une entrave à la libre fourniture de services, entrave cependant justifiée par le souci de conserver une capacité de soins ou une expertise médicale. Selon la Cour, les dispositions relatives à l'autorisation doivent reposer sur des critères non discriminatoires. Dans son arrêt, la Cour a tenu compte du système néerlandais.

In de zaak-Vanbraekel, die meer rechtstreekse gevolgen zou kunnen hebben voor onze vergoedingsregeling, bevestigt het Hof dat de sociaal verzekerde aan wie toestemming werd verleend, het recht wordt gewaarborgd op vergoeding van de verzorging volgens de wetgeving van de staat waar de verzorging werd verkregen. Het Hof bevestigt dat een toestemming verleend wordt omdat een ziekenhuisopname in het buitenland onder betere medische omstandigheden kan plaatsvinden, een toestemming is in de zin van artikel 22 § 1 c) van verordening 1408/71, die de gevallen bepaalt waarin toestemming niet kan worden geweigerd. Die bepaling staat een nationale regeling echter niet in de weg. Het Hof legt de nationale wetgever op om in een aanvullende vergoeding te voorzien in geval de buitenlandse vergoeding minder gunstig is.

Dans l'affaire Vanbraekel, qui pourrait avoir des conséquences plus directes pour notre système d'indemnisation, la Cour confirme que l'assuré social, à qui une autorisation a été donnée, se voit garantir le droit à l'indemnisation de ses soins conformément à la législation de l'Etat où il en a bénéficié. La Cour confirme qu'une autorisation, accordée en raison du fait qu'une hospitalisation à l'étranger pouvait s'effectuer dans de meilleures conditions, est une autorisation au sens de l'article 22, §1^{er}, c), du règlement 1408/71 qui énumère les cas dans lesquels l'autorisation ne peut être refusée. Toutefois, cette disposition ne fait pas obstacle à un règlement national. La Cour impose au législateur national de prévoir une indemnité complémentaire au cas où l'indemnité étrangère serait inférieure.

Vooraleer over te gaan tot eventuele aanpassingen van onze reglementering, wil ik overgaan tot analyse en reflectie.

Avant de procéder à d'éventuels aménagements de notre réglementation, je voudrais me livrer à une analyse et à une réflexion.

Er zal een werkgroep bijeenkomen onder leiding van het RIZIV en het bestuur van de sociale zekerheid om te starten met een grondige analyse van de toestand.

Un groupe de travail, sous la direction de l'INAMI et de l'administration de la sécurité sociale, se réunira pour procéder à une évaluation fondamentale de la situation.

Er is in het kader van het EU-voorzitterschap ook

Dans le cadre de la présidence de l'UE, une

een internationale conferentie gepland over de Europese integratie en nationale regelingen voor geneeskundige verzorging, waar de vragen met betrekking tot de arresten van het Hof van Justitie zullen worden besproken. Deze conferentie geniet de actieve steun van de Europese Commissie. Verduidelijking van de standpunten zal het ons daarna mogelijk maken vooruit te gaan.

Deze ontwikkeling heeft vanzelfsprekend voor- en nadelen. Voor de patiënt speelt alleszins het element concurrentie een positieve rol.

11.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Ik deel de genuanceerde kijk van de minister. Er zitten heel wat facetten aan dit dossier. Ik hoop dat we bij een latere gelegenheid de kans zullen krijgen om hierover nogmaals van gedachten te wisselen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de palliatieve teams" (nr. 5241)

12.01 Trees Pieters (CD&V): De invoering van de subsidiëring van palliatieve teams in ziekenhuizen is een zeer goede zaak, maar brengt een aantal voorwaarden met zich mee, waaraan de bestaande teams niet voldoen. Ze beschikken niet over de vereiste diploma's om erkend te worden.

Kan er een overgangsregeling uitgewerkt worden voor deze diensten? Zijn er andere mogelijke oplossingen? Men mag deze enthousiaste mensen niet afstoten.

12.02 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): De nieuwe erkenningnormen, die zich bij de Raad van State bevinden, voorzien in een pluridisciplinair team, bijgestaan door een mobiele equipe, bestaande uit een minimumbezetting van een halftijds equivalent geneesheer-specialist, een halftijds equivalent gegradueerd verpleegkundige en een halftijds equivalent psycholoog. Daarvoor wordt in een bijkomende subsidiëring voorzien door het MB van 12 januari 2001.

De bestaande teams kunnen probleemloos blijven werken, aangezien de bestaande subsidiëring blijft bestaan. Overgangsmaatregelen zijn dus niet nodig.

12.03 Trees Pieters (CD&V): Vanaf wanneer zullen de erkenningsnormen gelden? Ze waren aangekondigd voor dit najaar.

conférence internationale a également été prévue à propos de l'intégration européenne et des règlements nationaux en matière de soins médicaux. Les questions relatives à la Cour de Justice pourront y être discutées. Cette conférence bénéficie du soutien actif de la Commission européenne. La clarification des différents points de vue nous permettra ultérieurement d'aller de l'avant.

Une telle évolution comporte évidemment des avantages et des désavantages. La concurrence joue incontestablement en faveur du patient.

11.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Je partage l'opinion nuancée du ministre. Ce dossier comporte de nombreuses facettes. J'espère que nous aurons ultérieurement l'occasion de procéder, une nouvelle fois, à un échange de vues à ce sujet.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les équipes chargées des soins palliatifs" (n° 5241)

12.01 Trees Pieters (CD&V): La décision d'accorder des subventions aux équipes de soins palliatifs dans les hôpitaux est très positive mais elle est assortie d'une série de conditions auxquelles les équipes existantes ne satisfont pas. Ses membres ne disposent pas des diplômes requis pour l'agrément.

Ne pourrait-on arrêter un règlement transitoire pour ces services? Existe-t-il d'autres solutions? Il ne faut pas dégoûter ces personnes enthousiastes de leur travail.

12.02 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais): Les nouvelles normes d'agrément, actuellement examinées par le Conseil d'Etat, prévoient la création d'une équipe pluridisciplinaire, assistée par une équipe mobile, composée au moins d'un médecin-spécialiste équivalent mi-temps, d'une infirmière graduée équivalent mi-temps et d'un psychologue équivalent mi-temps. L'arrêté ministériel du 12 janvier 2001 prévoit à cet effet une subvention supplémentaire.

La subvention actuelle étant maintenue, les équipes existantes pourront poursuivre leurs activités sans problème. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir un régime de transition.

12.03 Trees Pieters (CD&V): Quand les normes d'agrément entreranno-elles en vigueur? Elles avaient été annoncées pour cet automne.

12.04 Minister **Frank Vandenbroucke**: (Nederlands) Vanaf de publicatie van het KB, dat nu bij de Raad van State ligt.

12.04 **Frank Vandenbroucke**, ministre (en néerlandais): Dès que l'arrêté royal, actuellement soumis au Conseil d'Etat, sera publié au Moniteur Belge.

12.05 **Trees Pieters** (CD&V): Ik zal contact opnemen met het desbetreffende ziekenhuis. Als de specifieke problemen zich blijven voordoen, zal ik de minister hierover inlichten.

12.05 **Trees Pieters** (CD&V): Je prendrai contact avec l'hôpital en question. Si lesdits problèmes spécifiques se reproduisent, je ne manquerai pas d'en informer le ministre.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 **Vraag van de heer Josy Arens aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de regeling inzake kinderbijslag voor Belgisch-Luxemburgse grensarbeiders" (nr. 5271)**

13 **Question de M. Josy Arens au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le règlement des allocations familiales des travailleurs salariés frontaliers belgo-luxembourgeois" (n° 5271)**

13.01 **Josy Arens** (PSC): De vakbonden hebben voorgesteld dat België en Luxemburg een overeenkomst zouden sluiten uit hoofde waarvan de kinderbijslag voor in Luxemburg werkende Belgische werknemers wier echtgenoot in België een inkomen ontvangt, zou worden uitbetaald door het betreffende Luxemburgse fonds en tegen het Luxemburgse tarief. Met de uitbetaling van de differentiën van de kinderbijslag aan deze werknemers heeft men inmiddels een achterstand van 6 à 9 maanden opgelopen. Er werd afgesproken dat de Luxemburgse kinderbijslagfondsen het verschil terugvorderen bij hun Belgische tegenhangers.

13.01 **Josy Arens** (PSC): Les syndicats ont proposé une convention entre la Belgique et le Luxembourg en vue du paiement, par la Caisse luxembourgeoise et au taux luxembourgeois, des allocations familiales dues aux travailleurs belges occupés au Luxembourg et dont le conjoint dispose de revenus en Belgique. En effet, le paiement à ces travailleurs des différentiels d'allocations familiales a pris de 6 à 9 mois de retard. Il est prévu que des caisses luxembourgeoises récupèrent la différence auprès des Caisses belges.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de contacten? Kan er onderhandeld worden over een overeenkomst teneinde de achterstand weg te werken, en zo ja, wanneer?

Où les contacts en sont-ils? La négociation d'une convention visant à solutionner les retards est-elle envisageable, et dans quels délais?

13.02 Minister **Frank Vandenbroucke** (Frans): Op 14 mei jongstleden zijn vertegenwoordigers van mijn departement om de tafel gaan zitten met afgevaardigden van het Luxemburgse ministerie van het Gezin. De vooropgestelde oplossing houdt in dat het Luxemburgse kinderbijslagfonds het volledige bedrag van de kinderbijslag aan de werknemers uitkeert, waarna een regularisatie plaatsvindt. De delegaties zijn overeengekomen elkaar opnieuw te ontmoeten, na eerst onderzocht te hebben of de oplossing wel werkbaar en administratief haalbaar is. De delegatie zal op 22 oktober worden ontvangen. Ik weet niet in welke vorm de uiteindelijke oplossing zal worden gegoten, maar ik wil dat het probleem wordt opgelost.

13.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (en français): Une réunion s'est tenue le 14 mai dernier entre les représentants de mon département et ceux du Ministère luxembourgeois de la Famille. La solution envisagée est celle qui veut que la caisse d'allocations familiales luxembourgeoise paie le montant total des allocations aux travailleurs frontaliers. La régularisation avec le régime belge interviendrait par la suite. Les délégations sont convenues de se revoir après avoir examiné une solution efficace et praticable d'un point de vue administratif. La délégation sera reçue le 22 octobre. Je ne connais pas la forme que prendra la proposition mais je veux une solution à ce problème.

13.03 **Josy Arens** (PSC): Op 22 oktober zal u de Luxemburgse delegatie dus een voorstel doen. Mogen wij weten wat erin staat?

13.03 **Josy Arens** (PSC): Vous ferez donc une proposition le 22 octobre à la délégation luxembourgeoise. Peut-on en connaître le

contenu ?

13.04 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Frans*): Het betreft een complexe materie, en ik wil hier dan ook niet improviseren.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de ziekenhuisfinanciering" (nr. 5273)

14.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Openbare ziekenhuizen werken dikwijls met reusachtige budgetten. Zij zijn ongerust, niet alleen omwille van de besparingsmaatregelen, maar ook en vooral omwille van de aankondiging van de minister dat hij het hele financieringsmechanisme wil herzien. Kan de minister de ziekenhuizen nu al enig houvast bieden?

De ziekenhuizen bereiden de begroting 2002 voor. Op welke gegevens meent de minister dat zij zich moeten baseren om te komen tot een budgettering? Kunnen zij zich baseren op de ligdagprijzen van 2001? Welke richtlijnen moeten zij hanteren?

14.02 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Het systeem van vaststelling van het globaal budget, dat de exploitatiekosten van de ziekenhuizen in België dekt, blijkt onveranderd een beslissing van de Ministerraad. Het globaal budget wordt voor heel het land vastgelegd voor één burgerlijk jaar.

Het nieuw systeem zal in principe vanaf 1 juli 2002 toegepast worden. Als per 1 januari het globaal budget wordt gewijzigd, zullen de individuele ziekenhuisbudgetten worden aangepast, zonder dat de verdelingsregels worden gewijzigd. Aanpassingen zullen tot twee momenten worden beperkt: 1 januari en 1 juli. De datum van 1 juli 2002 kan desnoods worden verlaet, als het systeem onvoldoende kan functioneren.

In de toekomst zal het nieuwe budget van de ziekenhuizen bij voorbaat bekend zijn, zodat achterstanden en vertragingen worden vermeden. Dit kan niet gegarandeerd worden per 1 januari 2002, omdat het niet mogelijk is de hele procedure vóór het jaareinde af te werken. Nadeel is wel dat in de loop van het jaar een budgetwijziging kan plaatsvinden.

Voor wat het eerste semester 2002 betreft, zal de herziening voor het onderdeel B1 en B2 van het

13.04 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en français*): Cette question est fort complexe et je n'ose pas me lancer ici dans l'improvisation.

L'incident est clos.

14 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le financement des hôpitaux" (n° 5273)

14.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Les hôpitaux publics fonctionnent souvent avec des budgets faramineux. Non seulement ils s'inquiètent des mesures d'économie mais également et surtout de l'annonce faite par le ministre de vouloir revoir l'ensemble du mécanisme de financement. Le ministre est-il déjà en mesure de donner quelques points de repère aux hôpitaux ?

Les hôpitaux préparent le budget 2002. Sur quelles données le ministre estime-t-il que les hôpitaux doivent se fonder pour élaborer le budget ? Peuvent-ils se baser sur les prix de la journée d'hospitalisation pratiqués en 2001 ? Quelles directives doivent-ils appliquer ?

14.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*) : Le système de fixation du budget global qui couvre les coûts d'exploitation des hôpitaux en Belgique continue à relever d'une décision du Conseil des ministres. Le budget global est déterminé pour une année civile pour l'ensemble du pays.

En principe, le nouveau système entrera en vigueur le 1er juillet 2002. Si, au 1^{er} janvier, le budget global est modifié, les budgets individuels des hôpitaux seront adaptés, sans que les règles de répartition ne soient modifiées. Les adaptations ne pourront s'opérer qu'à deux dates : au 1er janvier et au 1er juillet. En cas de besoin, la date du 1er juillet 2002 peut être postposée, si le système ne devait pas fonctionner correctement.

A l'avenir, le nouveau budget des hôpitaux sera rendu public à l'avance, de sorte que les retards pourront être évités. Mais il n'est pas possible de le garantir pour le 1er janvier 2002 parce que l'ensemble de la procédure ne pourra pas être clôturée avant la fin de l'année. L'inconvénient, c'est évidemment qu'une adaptation budgétaire devra être apportée en cours d'année.

En ce qui concerne le premier semestre 2002, il sera tenu compte du quota de six mois lors de la

ziekenhuisbudget rekening houden met het quotum van zes maanden.

14.03 Jo Vandeurzen (CD&V): De minister "streeft naar". Dat volstaat niet om ziekenhuisbeheerders gerust te stellen. Is het dan niet veiliger om de datum van 1 januari 2003 voorop te stellen, zodat de begrotingen van 2002 met een gerust gemoed kunnen worden opgesteld? De minister weet evengoed als ik dat een kleine verschuiving in het financieringsmechanisme grote budgettaire implicaties kan hebben.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de terugbetalingmodaliteiten voor hypolipemiërende geneesmiddelen" (nr. 5282)

15.01 Maggie De Block (VLD): De Belgian Lipid Club heeft nieuwe waarden vastgelegd voor cholesterol en triglyceriden die aanzienlijk lager liggen dan de waarden voor terugbetaling van hypolipemiërende geneesmiddelen door het RIZIV. De lagere waarden kaderen in de preventie van hart- en vaatziekten. Indien de terugbetalingsmodaliteiten onveranderd blijven, zullen een aantal mensen onbehandeld blijven.

Zal de minister bij het RIZIV aandringen op de aanpassing van de terugbetalingsvoorwaarden? Of dienen patiënten anderzijds een ongezonde levenshouding aan te nemen om terugbetaling te bekomen?

15.02 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Over deze problematiek wordt in de wetenschapswereld nogal wat discussie gevoerd.

Misschien is het inderdaad tijd voor een herdenken van de normen die nu gelden voor de terugbetaling van cholesterolverlagende statines. We moeten de risicogroepen voor cardiovasculaire ziekten niet alleen op het probleem van een te hoog cholesterolgehalte toespitsen. Er spelen ook elementen mee als bloeddruk, stress, roken, familiale antecedenten en zo verder.

Er circuleert nu een voorstel om de nu geldende normen voor terugbetaling van cholesterolverlagende geneesmiddelen aan de recente wetenschappelijke bevindingen aan te passen. Misschien kan deze aanpassing al gebeuren volgens de procedure van de nieuwe

révision des éléments B1 et B2 du budget des hôpitaux.

14.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Le ministre va faire une tentative. Cela ne suffit pas pour apaiser les gestionnaires des hôpitaux. Ne serait-il, dès lors, pas préférable de prévoir la date du 1^{er} janvier 2003, afin de pouvoir confectionner les budgets pour 2002 en toute tranquillité? Le ministre sait, comme moi, qu'une petite modification du mécanisme de financement peut avoir des implications budgétaires considérables.

L'incident est clos.

15 Question de Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les modalités de remboursement relatives aux médicaments hypolipémiants" (n° 5282)

15.01 Maggie De Block (VLD): Le "Belgian Lipid Club" a fixé de nouvelles valeurs pour le cholestérol et les triglycérides. Ces nouvelles valeurs sont considérablement moins élevées que les valeurs prises en compte pour le remboursement des médicaments hypolipémiants par l'INAMI. Ces valeurs inférieures se situent dans le cadre de la prévention des affections cardiaques et vasculaires. Si les modalités de remboursement ne sont pas modifiées, une série de personnes ne pourront pas être traitées

Le ministre insistera-t-il auprès de l'INAMI pour que les conditions de remboursement soient adaptées? Dans le cas contraire, les patients devraient-ils adopter un comportement de vie malsain en vue d'obtenir un remboursement?

15.02 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Cette problématique alimente d'amples discussions dans le monde scientifique.

Le temps est peut-être venu, en effet, de reconsidérer les normes actuellement en vigueur pour le remboursement des statines, substances qui abaissent le taux de cholestérol. Il ne faut pas, pour les groupes à risques en matière de maladies cardiovasculaires, se focaliser sur le seul problème du taux excessif de cholestérol. En effet, des facteurs tels que la tension artérielle, le stress, le tabagisme, les antécédents familiaux, etc. interviennent également.

Une proposition visant à adapter aux résultats scientifiques récents les normes en vigueur pour le remboursement de médicaments abaissant le taux de cholestérol circule actuellement. Cette adaptation pourrait peut-être déjà être opérée via l'

geneesmiddelenwet. Daarover werd nog geen beslissing genomen.

15.03 Maggie De Block (VLD): Ik ben blij dat de minister en ikzelf, alleszins voor dit dossier, op dezelfde lijn zitten.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van mevrouw Magda De Meyer tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de aangifte van onderhoudsgelden bij verblijf van ouder(s) in een rustoord" (nr. 5113)

16.01 Magda De Meyer (SP): Kinderen mogen het onderhoudsgeld voor hun bejaarde ouders in een tehuis van hun inkomsten aftrekken bij hun belastingaangifte. Dat bedrag wordt dan wel bij het pensioeninkomen van de ouders geteld. Daardoor verliezen sommige gepensioneerden hun WIGW-status.

Kan die onbillijkheid verholpen worden? Kan het onderhoudsgeld buiten beschouwing blijven bij de bepaling van het WIGW-statuu?

16.02 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Het WIGW-statuu houdt rekening met het bruto belastbaar inkomen. Er wordt dus rekening gehouden met onderhoudsgeld van kinderen aan gepensioneerde ouders. Onderzoek naar mogelijke nuanceringsen kan, maar de gelijke behandeling mag niet in het gedrang komen.

Ik heb het RIZIV gevraagd onderzoek te voeren maar deze problematiek in het kader van de maatregelen om te komen tot een maximale gezondheidsfactuur.

16.03 Magda De Meyer (SP): U begrijpt dat deze toestand als zeer onrechtvaardig wordt ervaren. Daarom hoop ik dat de minister concreter kan zijn over de timing.

16.04 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Dat is moeilijk. Eerst wil ik het moderne systeem van de maximale factuur op poten zetten, daarna zal ik over de oude systemen nadenken.

16.05 Greta D'Hondt (CD&V): Is het niet mogelijk om de fiscale aftrekbaarheid in vraag te stellen? We willen toch niet tot een "fiscaal onderhoudsgeld" komen?

application de la nouvelle loi sur les médicaments. Jusqu'à présent, aucune décision n'a toutefois été prise.

15.03 Maggie De Block (VLD): Je suis heureuse de constater que le ministre adopte la même position que moi en la matière, du moins pour ce dossier.

L'incident est clos.

16 Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Affaires Sociales et des Pensions sur "la déclaration d'aliments en cas de séjour de parent(s) dans une maison de repos" (n° 5113)

16.01 Magda De Meyer (SP): Dorénavant, les enfants pourront déduire de leurs revenus la pension alimentaire qu'ils versent à leurs parents âgés. Bien entendu, le montant correspondant sera ajouté à la pension des parents. Certains pensionnés perdront dès lors leur statut de VIPO.

Peut-on remédier à cette injustice ? Peut-on faire abstraction de la pension alimentaire lors de la fixation du statut VIPO ?

16.02 Frank Vandenbroucke , ministre (en néerlandais): Il est tenu compte, pour l'octroi du statut VIPO, du revenu brut imposable. Les pensions alimentaires que les parents pensionnés reçoivent de leurs enfants sont donc prises en considération. Des nuances sont envisageables mais l'égalité de traitement ne peut être remise en question.

J'ai demandé à l'INAMI d'étudier cette question dans le cadre des mesures visant à instaurer la facture maximale en matière de soins de santé.

16.03 Magda De Meyer (SP): Vous comprendrez que cette situation est ressentie comme particulièrement injuste. Par conséquent, j'espère que vous nous communiquerez un calendrier plus précis.

16.04 Frank Vandenbroucke , ministre (en néerlandais): Ce sera difficile. Je souhaite d'abord mettre sur pied le système moderne de la facture maximale pour ensuite réfléchir aux anciens systèmes.

16.05 Greta D'Hondt (CD&V): La déductibilité fiscale ne peut-elle pas être reconsidérée? Il ne s'agit tout de même pas d'instaurer un 'aliment fiscal'.

16.06 Minister **Frank Vandenbroucke** (Nederlands): Ook daar zal ik over nadenken.

16.06 **Frank Vandenbroucke**, minister (en néerlandais): Je réfléchirai également à cette question.

17 - Interpellatie van mevr. Annemie Van de Casteele tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over “het statuut van de onthaalmoeders” (nr. 920)

- Interpellatie van mevr. Greta D'Hondt tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over “het sociaal statuut van onthaalmoeders” (nr. 922)

- Interpellatie van de h. Koen Bultinck tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over “het sociaal statuut van onthaalouders” (nr. 926)

17 - Interpellation de Mme Annemie Van de Casteele à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur “le statut des gardiennes encadrées” (n° 920)

- Interpellation de Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur “le statut social des gardiennes encadrées” (n° 922)

- Interpellation de M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur “le statut social des gardiennes encadrées” (n° 926)

17.01 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): De discussie over de onthaalouders blijft aanhouden. Volgens professor Blanpain zijn zij effectief werknemers. Het hof van beroep van Gent heeft dit standpunt bijgetreden en oordeelde dat de onthaalouders recht hebben op een bediendencontract. De onthaalouders voelen zich door het arrest in hun strijd voor een volwaardig statuut gesterkt.

We moeten de consequenties van dit arrest onder ogen zien. De minister wil het onthaalouderschap als semi-agorale arbeid beschouwen en voorzien in een pseudo-statuuat en in een sociaal vangnet. Door dit arrest zullen de betrokkenen een echt statuut opeisen.

Zal de minister verder werken aan het sociaal vangnet? Hoe zit het met de sociale inspectie? Zal er vanaf nu opgetreden worden tegen werkgevers die geen sociale bijdrage betalen voor onthaalouders die bij hen in dienst zijn? Hoe ver staat het overleg? Wat zal het kostenplaatje zijn indien men in een volledig sociaal statuut zal voorzien voor de onthaalouders?

Er is nog steeds een tekort aan onthaalmoeders. Hoe zal dit worden verholpen? Een aantal mensen kan geen onthaalouder worden, omdat ze niet beschikken over bepaalde sociale rechten. Voor al deze problemen moet dringend een oplossing worden gezocht. Ouders geven voorkeur aan de kleinschalige opvang in een gezin. Dat moet dan ook betaalbaar blijven.

17.02 **Greta D'Hondt** (CD&V): De inspiratiebron van mijn eerste wetsvoorstel nr. 654/1 is de visie dat onthaalmoeders werknemers zijn. Dit wetsvoorstel werd echter verworpen door de meerderheid. Wij dienden een nieuw wetsvoorstel

17.01 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Le débat sur les gardiennes d'enfants est loin d'être clos. Selon le professeur Blanpain, elles sont des travailleuses à part entière. La cour d'appel de Gand a adhéré à ce point de vue en estimant qu'elles avaient droit à un contrat d'employé. Cet arrêt a conforté les gardiennes dans leur combat pour un statut digne de ce nom.

Nous ne devons pas nous voiler la face devant les conséquences de cet arrêt. Le ministre veut considérer ce métier comme semi-professionnel et élaborer un pseudo-statut faisant office de filet de sauvetage social. Grâce à cet arrêt, les intéressés revendiqueront un véritable statut.

Le ministre persiste-t-il à tresser ce filet de sauvetage ? Qu'en est-il de l'inspection sociale ? Des actions seront-elles désormais entreprises contre les employeurs qui ne paient pas de cotisations sociales pour les gardiennes qui sont à leur service ? A quel stade en est la concertation ? A combien s'élèvera la facture dans l'hypothèse d'un statut social complet en faveur des intéressées?

Il y a toujours une pénurie de gardiennes encadrées. Comment y remédiera-t-on ? Certaines personnes ne peuvent remplir cette fonction parce qu'elles ne bénéficient pas de certains droits sociaux. Il est urgent d'apporter une solution à tous ces problèmes. Les parents préfèrent que leurs enfants soient pris en charge dans une famille. Il faut donc veiller à ce que cette forme d'accueil de la petite enfance reste financement abordable.

17.02 **Greta D'Hondt** (CD&V): Pour ma première proposition de loi n° 654/1, j'ai trouvé ma source d'inspiration dans la conception selon laquelle les gardiennes d'enfants sont des travailleuses. Cette proposition de loi a été rejetée par la majorité. Nous

in op 31 mei.

Het arbeidshof van Gent deelt blijkens een recent arrest onze visie. Er wordt geen vooruitgang geboekt in dit dossier, niettegenstaande de talrijke toezeggingen van deze regering. Het getalm van de regering en de wetgeving van de Gemeenschappen om financieel bij te dragen komt nu terecht op het hoofd van de diensten, die beschouwd worden als werkgevers van de onthaalmoeders.

Hoe wil de regering dit probleem oplossen zonder het aantal kinderopvangplaatsen in gevaar te brengen? Ondertussen wordt op colloquia gesproken over het wegwerken van nepstatuten en over het verhogen van de activiteitsgraad.

Welke opdrachten zal de regering geven aan de RSZ naar aanleiding van het arrest van het Gentse arbeidshof, waarin gesteld wordt dat onthaalmoeders werknemers zijn, met alle wettelijke bepalingen vanden?

Op welke manier denkt de regering de gevolgen van de uitspraak van het Gentse arbeidshof op te vangen?

Welke maatregelen worden ter zake getroffen in de begroting van 2002?

17.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Onthaalouders dienen beschouwd te worden als werknemers met een beperkte sociale bescherming. Dit arrest van het arbeidshof van Gent is een belangrijk precedent. De schepen van Sociale Zaken van Bredene heeft verklaard dat hij tegen de uitspraak niet in beroep zal gaan, omdat het volgens hem een stimulans zal zijn om tot een volwaardig statuut voor de onthaalouders te komen. Volgens minister Vogels echter is daarvoor geen budget.

Het Vlaams Blok ijvert voor een volwaardig statuut voor de onthaalouders. Daarover moet vooral op het niveau van de Gemeenschappen overleg worden gepleegd. We hebben al vaker gevraagd naar een statuut voor de thuiswerkende ouder en we zullen dat blijven doen.

Welke politieke conclusies trekt de minister uit het arrest? Hoe gebeurt het overleg met de Gemeenschappen? Wanneer is er nieuw overleg gepland? Zal er een volwaardig sociaal statuut

avons déposé une nouvelle proposition de loi le 31 mai.

Un récent arrêt de la Cour du travail de Gand partage notre conception des choses. Ce dossier ne progresse pas en dépit des nombreuses promesses de ce gouvernement. Les services concernés, qui sont considérés comme les employeurs de ces gardiennes d'enfants, subissent les conséquences des lenteurs du gouvernement et du refus des Communautés d'apporter une contribution financière.

Comment le gouvernement espère-t-il résoudre le problème sans mettre en péril le nombre de places d'accueil pour les enfants ? Dans l'intervalle, on évoque, lors de certains colloques, la suppression des statuts précaires et l'augmentation du degré d'activité.

Quelles missions le gouvernement confiera-t-il à l'ONSS dans le cadre de l'arrêt prononcé par la Cour du travail de Gand qui stipule que les gardiennes d'enfants sont des travailleuses auxquelles s'appliquent toutes les dispositions légales applicables en la matière?

De quelle manière le gouvernement pense-t-il pallier les conséquences de l'arrêt de la Cour du travail de Gand?

Quelles mesures seront-elles prises à ce propos dans le cadre du budget 2002?

17.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Il y a lieu de considérer les gardiennes d'enfants comme des travailleurs bénéficiant d'une protection sociale limitée. Cet arrêt de la Cour du travail de Gand constitue un précédent important. L'échevin des Affaires sociales de Bredene a déclaré qu'il n'interjettera pas appel contre cet arrêt, car il estime qu'il favorisera l'élaboration d'un statut à part entière pour les gardiennes d'enfants. La ministre flamande, Mme Vogels, a cependant déclaré qu'aucune marge financière n'est disponible en la matière.

Le Vlaams Blok oeuvre en faveur d'un statut à part entière pour les gardiennes d'enfants. Cette matière doit avant tout faire l'objet d'une concertation au niveau des Communautés. Ce n'est pas la première fois que nous revendiquons un statut pour le parent travaillant à domicile et nous continuerons de plaider en ce sens.

Quelles conclusions politiques le ministre tire-t-il de l'arrêt? Comment s'organise la concertation avec les Communautés? Quand une nouvelle

worden uitgewerkt?

concertation aura-t-elle lieu? Un statut social à part entière sera-t-il élaboré?

17.04 Magda De Meyer (SP): De uitspraak van het arbeidshof in Gent is een stap in de richting van een maatschappelijke waardering van de onthaalmoeders. Onze fractie betreurt daarom dat de Vlaamse regering op de conclusies van het arrest niet wil ingaan, omwille van het te hoge prijskaartje.

17.04 Magda De Meyer (SP): L'arrêt de la Cour du travail de Gand constitue un pas vers la reconnaissance sociale des gardiennes d'enfants. Dès lors, notre groupe déplore que le gouvernement flamand, invoquant des raisons budgétaires, refuse de mettre en pratique les conclusions formulées dans cet arrêt.

Wij dienden een wetsvoorstel in voor het creëren van een sociaal vangnet in afwachting van een volwaardig statuut.

Nous avons déposé une proposition de loi tendant à la mise en place d'un dispositif de sécurité social, dans l'attente d'un statut à part entière.

Op welke manier kan er druk uitgeoefend worden op de Gemeenschappen om met geld over de brug te komen?

Quelles pressions pourraient être exercées à l'égard des Communautés pour qu'elles déboursent l'argent nécessaire?

Kan het arrest van het Gentse arbeidshof als precedent worden gebruikt?

L'arrêt de la Cour du travail de Gand peut-il être invoqué comme précédent?

17.05 Maggie De Block (VLD): Het sociale vangnet voor de onthaalmoeders kwam er omdat er niet voldoende financiële middelen voorhanden zijn bij de Gemeenschappen. Welk is het standpunt van de Gemeenschappen nu na het beruchte arrest? Heeft de minister al overleg gepleegd met de ministers van de Gemeenschappen?

17.05 Maggie De Block (VLD): Le filet de sauvetage social pour les gardiennes d'enfants a été mis en place parce que les Communautés manquent de moyens financiers. Quelle position adoptent ces Communautés maintenant que ce fameux arrêt a été rendu ? Le ministre s'est-il déjà concerté avec les ministres communautaires ?

Wenst de minister een volwaardig sociaal statuut uit te werken? Zelfstandig werkende onthaalouders hebben vaak geen sociaal statuut, omdat zij meestal verminderde sociale bijdragen betalen. Acht de minister het nodig ook voor hen te werken aan een sociaal statuut? Of denkt hij alleen aan de ouders aangesloten bij een dienst?

Le ministre souhaite-t-il élaborer un statut social digne de ce nom pour les intéressées ? Il arrive fréquemment que les gardiennes indépendantes n'aient pas de statut social parce qu'elles paient généralement des cotisations sociales réduites. Le ministre juge-t-il nécessaire d'élaborer un statut social à leur intention aussi ? Ou ne songe-t-il qu'aux parents inscrits dans un service ?

17.06 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Er is een onderscheid tussen de subsidiërende overheid en de contractafsluitende partijen. De subsidiërende overheid heeft twee mogelijkheden. Ze kan kiezen voor kinderdagverblijven waar de werkgever nog bijkomende investeringen moet doen. Een andere optie zijn de onthaalmoeders, die een belangvrije vergoedingen zouden krijgen. Voor deze categorie bestaat een arbeidsovereenkomst tussen werkgever en werknemer volgens het arbeidshof van Gent.

17.06 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Il y a une différence entre l'autorité subventionnante et les parties contractantes. Deux possibilités s'offrent à la première. Elle peut opter pour les crèches, auquel cas l'employeur doit encore faire des investissements supplémentaires. Une autre option est constituée par les gardiennes d'enfants qui recevraient une indemnité exonérée d'impôt. Pour cette catégorie est prévu un contrat de travail entre employeur et travailleuse, du moins selon la cour du travail de Gand.

Het arrest heeft geen directe gevolgen voor de subsidiërende overheid. Het stelt de werkgever voor een bepaalde verantwoordelijkheid. Wanneer de onthaalouder werkt onder gezag van een dienst en een vergoeding ontvangt voor de geleverde prestaties, is er sprake van een arbeidsovereenkomst die gehonoreerd moet

L'arrêt concerné n'a pas d'incidence directe pour l'autorité subventionnante. Il place les employeurs devant ses responsabilités dans un domaine spécifique. Quand une gardienne d'enfants travaille sous l'autorité d'un service et perçoit une indemnité pour les prestations fournies, il y a contrat de travail et ce contrat doit donner lieu à rémunération, dit-il

worden, aldus het arrest. In de huidige situatie zijn daarvoor geen financiële middelen beschikbaar. Er dienen dus nieuwe wegen gevonden te worden.

Voor welke elementen vond de minister al een oplossing? Tot welke resultaten leidde het overleg met de Gemeenschappen? Bestaat de mogelijkheid tot een tijdelijke tussenoplossing?

17.07 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Ik wil erop wijzen dat met het arrest van 19 september 2001 van het arbeidshof van Gent inzake de betwisting tussen de gemeente Bredene en een erkende en gesubsidieerde onthaalmoeder, de juridische procedure nog niet geheel uitgeput is. Indien er geen beroep wordt aangetekend door de gemeente of indien de uitspraak deze arbeidsrelatie als bediende zou omschrijven, dient de gemeente haar verplichtingen als dusdanig na te komen, met alle financiële gevolgen vandien. Deze onthaalmoeder zal dan sociaalrechtelijk beschermd worden als bediende.

Het arbeidshof te Gent oordeelde dat er in deze individuele situatie een gezagsrelatie bestond tussen beide partijen; dit kan niet veralgemeend worden. Ook met betrekking tot het arbeids- en sociaalzekerheidsrechtelijk statuut van andere beroepsgroepen ontstond in het verleden een rechtspraak die elk geval apart beoordeelde. Dit ene arrest geeft geen aanleiding tot het automatisch beschouwen als bedienden van alle erkende en gesubsidieerde onthaalmoeders.

Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de beleidskeuze van de Gemeenschappen en mijn federale verantwoordelijkheid om deze beroepsgroep sociale bescherming te bieden. Een interministeriële werkgroep rondt zijn werkzaamheden rond dit laatste punt eerstdaags af. Indien de Gemeenschappen ervoor zouden kiezen als werkgever op te treden, dan zou het probleem van de baan zijn.

17.08 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Het klopt dat we ons niet kunnen mengen met de beleidskeuze van de Gemeenschappen. De minister zou wel, vanuit zijn positie, de gemeenschapsoverheid kunnen beschouwen als werkgever, dan zouden alle problemen van de baan zijn.

17.09 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Er zijn heel wat betwistingen over de kwalificatie. Ik wacht verdere gerechtelijke

l'arrêt. Dans la situation actuelle, aucune ressource financière n'est disponible à cette fin. Il faut donc explorer de nouvelles voies.

Pour quels éléments le ministre a-t-il déjà trouvé une solution ? A quels résultats la concertation avec les Communautés a-t-elle abouti ? La recherche d'un compromis est-elle envisageable ?

17.07 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*) : Je souhaite souligner que l'arrêt prononcé le 19 septembre 2001 par la Cour du travail de Gand, dans le litige qui oppose la commune de Bredene et une gardienne d'enfant agréée et subventionnée, ne signifie pas que les moyens de recours soient épuisés. Si la commune décide de ne pas interjeter appel ou si le jugement définit la relation de travail comme une relation d'employé, la commune devra remplir ses obligations, avec toutes les conséquences financières que cela suppose. Du point de vue du droit social, cette gardienne d'enfant sera, dès lors, protégée comme une employée.

La Cour du travail de Gand a estimé que, dans ce cas particulier, il existait une relation d'autorité entre les deux parties mais cette situation ne saurait être généralisée. Par le passé, d'autres cas concernant le statut de travail et le statut juridique en matière de sécurité sociale ont également généré une jurisprudence qui s'est prononcée sur chaque cas distinctement. L'arrêt concerné ne se traduira donc pas par l'assimilation automatique en tant qu'employées des gardiennes d'enfants agréées et subventionnées.

Il convient d'établir une distinction entre le choix politique des Communautés et ma responsabilité fédérale en vertu de laquelle je suis tenu d'offrir une protection sociale à cette catégorie professionnelle. Un groupe de travail interministériel terminera prochainement ses travaux à propos de ce dernier point. Si les Communautés acceptaient le rôle d'employeur, le problème serait réglé.

17.08 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Il est exact que nous n'avons pas à nous immiscer dans les décisions politiques prises par les Communautés. En revanche, le ministre pourrait, de par sa position, considérer les autorités communautaires comme l'employeur, ce qui permettrait de résoudre tous les problèmes d'un seul coup.

17.09 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*) : La qualification exacte donne lieu à de nombreuses contestations. J'attends que la

uitspraken daarover af.

justice statue à ce sujet.

17.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID): U stippelt wél een beleid uit door een sociaal vangnet op te richten en niet te voorzien in een volwaardig statuut. De onzekerheid bij de diensten moet weggewerkt worden. Misschien kan de factuur verlicht worden door een bijdragevermindering.

17.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Vous définissez pourtant une politique en instaurant une protection sociale mais en omettant de prévoir un statut à part entière. Il faut dissiper l'incertitude qui règne dans les services. On pourrait peut-être alléger la facture en réduisant les cotisations.

17.11 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Vraagt u mij nu de factuur te dragen voor iets wat een bevoegdheid van de Gemeenschappen is?

17.11 Frank Vandenbroucke , ministre (en néerlandais) : Me demandez-vous de supporter les frais alors qu'il s'agit d'une compétence des Communautés ?

17.12 Annemie Van de Casteele (VU&ID): De discussie over bijdragevermindering moet toch gevoerd worden. Het kostenplaatje werd geschat op 1 miljard frank. Deze zaak moet zo snel mogelijk geregeld worden.

17.12 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Il faut mener le débat sur la réduction des cotisations. La facture est estimée à 1 milliard de francs. Cette affaire doit être réglée le plus rapidement possible.

17.13 Greta D'Hondt (CD&V): Het is de bevoegdheid van de Gemeenschappen om te bepalen hoeveel opvangplaatsen zij willen subsidiëren en aan welke voorwaarden die moeten voldoen. Onder welk statuut de onthaalouders vallen, wordt echter op federaal niveau bepaald.

17.13 Greta D'Hondt (CD&V): Il appartient aux Communautés de fixer le nombre de places d'accueil qu'elles sont disposées à subventionner et de définir les conditions auxquelles elles doivent répondre. Le statut des gardiennes encadrées est cependant défini au niveau fédéral.

Of men oefent een zelfstandig beroep uit, of men is bediende; of men beschouwt dit werk als vrijwilligerswerk. De eerste twee statuten moeten ons inziens mogelijk zijn, naast vrijwilligerswerk. Als federale overheid kunnen wij deze grote groep mensen niet in het ongewisse laten. Het etiket "semi-agorale arbeid" kleven op dit werk is voor ons niet mogelijk. Daarmee camoufleert men gewoon dat men niet wil betalen. Een beroepsactiviteit vraagt een correcte betaling en behandeling. Het gaat hier wel degelijk om een economisch volwaardige arbeid.

Ces gardiennes sont considérées comme des indépendantes, des employées ou des bénévoles. A mon sens, les trois statuts doivent pouvoir être attribués. En tant qu'autorité fédérale, nous ne pouvons laisser ces nombreuses personnes dans l'insécurité. Leur travail ne peut être qualifié de 'semi-professionnel'. Ce terme cache le refus de payer. Les personnes qui exercent une activité professionnelle ont droit à une rémunération et un traitement décent. Economiquement parlant, il s'agit bien d'emplois à part entière.

We mogen ons niet verschuilen achter de gemeenschapsbevoegdheid over de organisatie van de kinderopvang om geen beslissingen te nemen over het statuut van de onthaalmoeders. Wat verstaat men eigenlijk onder semi-agorale arbeid? Deze benaming wordt misbruikt omdat er onvoldoende financiële middelen zijn.

Nous ne pouvons pas nous réfugier derrière la compétence des Communautés en matière d'organisation de l'accueil des enfants pour éviter de prendre des décisions concernant le statut des gardiennes d'enfants. Que signifie exactement le concept de travail semi-professionnel ? On se sert de cette dénomination parce que les moyens financiers font défaut.

17.14 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Wij kunnen slechts één sociale zekerheidsregeling toepassen, die van de werknemers. Lastenverlaging zou worden afgeschoten door Europa.

17.14 Frank Vandenbroucke , ministre (en néerlandais) : Nous ne pouvons appliquer qu'un seul régime de sécurité sociale, à savoir celui des travailleurs. L'Europe n'admettrait pas une diminution des charges.

17.15 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): De minister gaf een voorzichtig antwoord, hoewel hij de kwestie zelf op de politieke agenda heeft geplaatst.

17.15 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Le ministre a fourni une réponse prudente alors qu'il a lui-même placé cette question à l'ordre du jour

Dat de voornaamste bevoegdheden op gemeenschapsvlak liggen, treden wij bij. Toch heeft ook de federale overheid nog bevoegdheden en ik verwacht dat zij optreedt. Wij blijven ook vragen naar een sociaal statuut voor thuiswerkende ouders.

17.16 Magda De Meyer (SP): De minister lijkt me slachtoffer van zijn groot hart. Ik weet niet hoe we de Gemeenschappen kunnen verplichten de onthaalouders een volwaardig loon te geven.

17.17 Maggie De Block (VLD): Ik ben van oordeel dat er wel andere mogelijkheden zijn, buiten het algemene sociale zekerheidsstelsel. Men kan denken aan andere beroepen die van vrijwilligerswerk over semi-agorale arbeid evolueerden naar professionele activiteit.

De **voorzitter:** Het ging inderdaad om een beleidskeuze, nl. een dagvergoeding met fiscale vrijstelling, in het zelfstandigenstatuut. Het arrest dat oordeelt dat er een arbeidsovereenkomst is, impliceert ook betaling van loon en sociale bijdragen door de diensten die daarvoor terugschrikken.

Persoonlijk zou ik kiezen voor het naast elkaar bestaan van het zelfstandigen- en het werknemersstatuut, in een overgangsperiode.

17.18 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Er zijn ten minste acht vormen van kinderopvang. Moet het een zelfstandige verboden worden kinderen op te vangen? Er wordt wel gedacht aan een statuut voor prostituees ...

De bestaande opvangdiensten moeten het aantal opvangouders om financiële redenen beperken.

Sociale bescherming voor opvangouders, ja, maar laten we eerst proberen die bescherming gefinancierd te krijgen! Laten we ermee ophouden de verantwoordelijkheid af te schuiven op de Gewesten en de Gemeenschappen!

17.19 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ik verzet me er niet tegen dat onthaalmoeders zich ook als zelfstandige kunnen vestigen maar in het arrest wordt erop gewezen dat iemand die ontslagen wordt omdat ze niet zou voldoen, wordt gesuggereerd een erkenning aan "Kind en Gezin" te vragen als zelfstandige onthaalmoeder. Het is niet gepast dat iemand die niet voldeed aan de voorwaarden om voor een erkende dienst aan kinderopvang te doen, vervolgens als zelfstandige kan worden erkend.

politique. S'il est vrai que les principales compétences ressortissent aux Communautés, certaines compétences relèvent encore du pouvoir fédéral et je compte sur l'intervention de celui-ci. Nous restons également demandeurs d'un statut social pour les parents travaillant à domicile.

17.16 Magda De Meyer (SP): J'ai l'impression que le ministre est victime de sa grande bonté. Je ne vois pas comment nous pouvons contraindre les Communautés à rétribuer décemment les gardiennes d'enfants.

17.17 Maggie De Block (VLD): A mon estime, il existe bien d'autres possibilités en dehors du régime général de la sécurité sociale. On peut songer à d'autres professions qui ont évolué d'un travail bénévole vers un travail semi-professionnel et puis professionnel.

Le **président:** Il s'agissait, en effet, d'un choix politique, à savoir une rémunération journalière avec exonération fiscale dans le cadre du statut des indépendants. L'arrêt qui établit qu'il existe un contrat de travail implique également le paiement d'un salaire et de cotisations sociales par les services concernés, ce qui effraie ces derniers.

Je suis personnellement favorable à une coexistence du statut d'indépendant et du statut de travailleur, au cours d'une période de transition.

17.18 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Il existe au moins huit manières de garder des enfants. Doit-on interdire à un indépendant de garder des enfants? On propose bien d'élaborer un statut pour les prostituées...

Les services de garde existants doivent limiter le nombre de leurs gardiennes pour des raisons financières.

D'accord pour protéger les gardiennes. Mais essayons de financer cette protection! Arrêtons de renvoyer la balle aux Communautés et aux Régions!

17.19 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Je ne dis pas qu'il faut empêcher les gardiennes d'enfants de s'installer comme indépendantes. Cependant, selon le dernier arrêt, il est suggéré aux gardiennes licenciées, parce qu'elles ne donnent pas satisfaction, de demander un agrément de gardienne encadrée indépendante auprès de "Kind en Gezin". Il n'est pas admissible qu'une personne qui n'a pas satisfait aux conditions d'un service agréé d'accueil de la petite enfance puisse ensuite être reconnu comme indépendante.

De **voorzitter**: Dat is perfect mogelijk. "Kind en Gezin" legt basisvoorwaarden op, contracterende partijen kunnen immers overeenkomen dat onder gezag, leiding en toezicht wordt gewerkt. Het is eigen aan een contract dat ook bijkomende normen kunnen worden vastgelegd.

17.20 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Niet als het over de kwaliteit van de opvang gaat. De garanties voor het kind moeten dezelfde blijven.

De **voorzitter**: Inderdaad, daarom is het de taak van "Kind en Gezin" om de basisvoorwaarden vast te leggen.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Koen Bultinck en Guy D'Haeseleer en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de dames Annemie Van de Casteele, Greta D'Hondt en Maggie De Block en de heren Koen Bultinck en Joos Wauters en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

vraagt de regering

- ernstig werk te maken van een volwaardig sociaal statuut voor de onthaalouders;
- ernstig werk te maken van een volwaardig sociaal statuut voor de thuiswerkende ouders."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Annemie Van de Casteele en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de dames Annemie Van de Casteele, Greta D'Hondt en Maggie De Block en de heren Koen Bultinck en Joos Wauters en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

vraagt de regering

zo snel mogelijk, in overleg met de gemeenschappen de noodzakelijke maatregelen te nemen op sociaalrechtelijk, financieel en fiscaal vlak om de bij de diensten aangesloten onthaalouders een volwaardige sociale bescherming te garanderen, overeenkomstig de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Pierrette Cahay-André, Maggie De Block en Magda De Meyer en de heer Joos Wauters.

Le **président**: C'est tout à fait possible. 'Kind en Gezin' impose des conditions de base. Les parties contractantes peuvent convenir que le travail se fera sous la direction et l'autorité de l'une des parties. L'ajout de conditions supplémentaires est inhérente au contrat.

17.20 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Pas s'il y va de la qualité de l'accueil. Les garanties doivent rester les mêmes pour l'enfant.

Le **président**: En effet, il incombe, dès lors, à 'Kind en Gezin' de fixer les conditions de base.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Koen Bultinck et Guy D'Haeseleer et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de Mmes Annemie Van de Casteele, Greta D'Hondt et Maggie De Block et MM. Koen Bultinck et Joos Wauters et la réponse du ministre des Affaires sociales et des Pensions,

demande au gouvernement,

- de s'atteler résolument à l'élaboration d'un statut social à part entière pour les gardiennes d'enfants;
- de s'atteler résolument à l'élaboration d'un statut social à part entière pour les parents travaillant à domicile."

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Annemie Van de Casteele et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de Mmes Annemie Van de Casteele, Greta D'Hondt et Maggie De Block et MM. Koen Bultinck et Joos Wauters et la réponse du ministre des Affaires sociales et des Pensions,

demande au gouvernement,

de prendre dans les meilleurs délais, en concertation avec les Communautés, les mesures nécessaires sur le plan social, financier et fiscal pour garantir aux gardiennes d'enfants affiliées auprès des services une protection sociale à part entière, conformément à la législation relative aux contrats de travail."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Pierrette Cahay-André, Maggie De Block et Magda De Meyer et M. Joos Wauters.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

18 **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Richard Fournaux tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de uitoefening van een professionele bezigheid door de gepensioneerden" (nr. 921)
- mevrouw Fientje Moerman tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de afschaffing van de beperkingen van toegelaten arbeid voor gepensioneerden" (nr. 932)

18 **Interpellations jointes de**

- M. Richard Fournaux au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'exercice d'une activité professionnelle par les retraités" (n° 921)
- Mme Fientje Moerman au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la suppression des limitations en ce qui concerne le travail autorisé dans le chef des pensionnés" (n° 932)

18.01 **Richard Fournaux** (PSC): Tal van gepensioneerde zelfstandigen trekken niet eens het minimale maandelijks bedrag van 30.000 BEF, dat mevrouw Laurette Onkelinx zelf als onvoldoende beschouwt. Wat is het officiële standpunt van de regering over de mogelijkheid om gepensioneerden met de laagste pensioenen, namelijk de zelfstandigen, toe te staan ook na hun pensionering nog te werken, al was het maar om te kunnen overleven? Wat is tevens het standpunt van de regering over het optrekken van de pensioenen, zoals met name beloofd voor de kleinste pensioenen? Hoe zal de regering al haar beloften en toezeggingen waarmaken? Zal zij daar concreet werk van maken, inzonderheid voor de zelfstandigen? Zal u overleg plegen met de andere regeringsleden?

18.01 **Richard Fournaux** (PSC): De très nombreux indépendants retraités ne perçoivent pas le montant mensuel minimal de 30.000 francs, considéré comme insuffisant par Madame Laurette Onkelinx.

Je souhaiterais connaître la position officielle du gouvernement quant à l'éventuelle autorisation de travail qui permettrait aussi aux retraités bénéficiant des plus petites pensions, à savoir les indépendants, de survivre tout simplement. Je souhaiterais connaître la position du gouvernement quant à l'augmentation des pensions, promise notamment pour les plus petites. Comment le gouvernement gèrera-t-il les effets d'annonce? Ceux-ci seront-ils concrétisés, notamment en ce qui concerne les indépendants? Envisagez-vous de vous concerter avec vos collègues du gouvernement?

18.02 **Fientje Moerman** (VLD): Mijn interpellatie betreft de afschaffing van de beperking van de toegelaten arbeid voor alle gepensioneerden. Gepensioneerden mogen vandaag bijverdienen, zij het geplafonneerd. Dat is onrechtvaardig en brengt heel wat administratieve rompslomp mee. Ik hoop dat naar aanleiding van mijn wetsvoorstel een diepgaander debat mogelijk zal zijn. Ook de regeringscommissaris spreekt zich uit voor de afschaffing van de beperkingen.

18.02 **Fientje Moerman** (VLD): Mon interpellation concerne la suppression, pour tous les pensionnés, de la limitation du travail autorisé. Aujourd'hui, les pensionnés peuvent se faire des suppléments à concurrence d'un montant plafonné. Cette mesure inéquitable entraîne de nombreuses tracasseries administratives. J'espère que ma proposition de loi permettra d'approfondir la discussion. Le commissaire de gouvernement est également favorable à la suppression du plafond.

De afschaffing van de beperkingen heeft heel wat voordelen: de administratieve rompslomp wordt teruggedrongen; voor de Staat gaat het om een *win-win*-situatie, door de afschaffing van de controles, de ontvangst van sociale bijdragen en de fiscale meerinkomsten.

Cette formule présenterait de nombreux avantages: les tracasseries administratives diminueraient et l'Etat serait deux fois gagnant, grâce à la suppression des contrôles, aux rentrées supplémentaires pour la sécurité sociale et aux plus-values fiscales.

In Nederland is onbeperkt bijverdienen gekoppeld aan een gunstig fiscaal regime tot een bepaald niveau. Ik pleit enkel voor de afschaffing van de beperkingen, die een eind zou maken aan een aantal schrijnende sociale toestanden.

Aux-Pays-Bas, le droit au travail d'appoint est illimité et bénéficie d'un régime fiscal favorable jusqu'à un certain niveau. Je plaide uniquement pour la suppression des limitations qui permettrait de remédier à un certain nombre de situations sociales criantes.

Ik ga even in op een aantal tegenargumenten. Er

J'entrerai plus en détail sur quelques contre-

wordt gezegd dat de maatregel de arbeidsmarkt zou ontwrichten. Ik meen dat dat niet zo is. Mensen van 65 hebben andere aspiraties dan mensen van 25. Men zegt ook dat het systeem alleen de zogenaamd "rijke" gepensioneerd ten goede zou komen. Dat is mijn inziens evenmin terecht. Die kunnen zich namelijk wel in een vennootschap organiseren. De kleine man wordt gestraft als hij bijverdient na zijn pensioen, terwijl wie een kapitaal heeft kunnen opbouwen ongelimiteerd de inkomsten ervan mag cumuleren met zijn pensioen. Ten slotte wordt wel eens geïnsinueerd dat het ware motief achter mijn voorstel is dat op die manier de pensioenen niet opgetrokken hoeven te worden. Mijn voorstel beoogt integendeel het verminderen van administratieve rompslomp en het verschaffen van de mogelijkheid te werken aan gepensioneerd die dat nodig hebben.

Vandaag doen zij dat de facto natuurlijk ook, maar dan illegaal.

Er is ook de kwestie van de weduwen en weduwnaars met kinderen ten laste die een overlevingspensioen uitgekeerd krijgen. Zij mogen slechts een belachelijk laag bedrag bijverdienen.

Ik heb cijfers opgevraagd om te weten over hoeveel mensen het precies gaat, evenals collega Avontroodt. Blijkbaar kan men echter niet nagaan hoeveel gerechtigden kinderen ten laste hebben. Ik heb nu geprobeerd de informatie te bekomen via minister Reynders. Het zou echter om een kleine 10.000 mensen gaan. Van een ontwrichting van de begroting kan dan ook geen sprake zijn. Wat is het standpunt van de regering?

18.03 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Frans*) : Ik kan mij geheel vinden in uw voorstellen. Dat werkverbod voor wie de wettelijke pensioenleeftijd bereikt heeft, moet worden afgeschaft. Er mag geen onderscheid gemaakt worden tussen werknemers en zelfstandigen.

De regering heeft zich hierover echter nog niet uitgesproken. Bezwaren moeten aan de sociale partners worden voorgelegd, net als de beslissingen die de regering zal nemen.

(*Nederlands*) Het argument kan niet economisch zijn. Het kan ook niet het argument zijn om de mensen nog iets te laten bijverdienen. Dit zou de indruk wekken dat we de pensioenen op die manier laag wilden houden. Ik ben er ook niet van overtuigd dat het voorstel een besparing zou inhouden. De budgettaire weerslag ervan is ons niet precies bekend.

arguments. Certains affirment que la mesure déstabiliserait le marché de l'emploi. Je ne le pense pas. A 65 ans, on a d'autres aspirations qu'à 25. Une autre critique formulée est que le système ne bénéficierait qu'aux pensionnés nantis. Cette critique me semble également non fondée. Les pensionnés riches ont, en effet, la possibilité de constituer une société. Monsieur Tout-le-Monde est sanctionné s'il touche, en plus de sa pension, un salaire d'appoint, alors que la personne qui s'est constituée un capital peut cumuler sans aucune restriction les revenus de celui-ci avec sa pension. Finalement, il est parfois insinué que le véritable objectif de ma proposition est de rendre superflue l'augmentation des pensions, alors qu'elle vise au contraire à limiter les tracasseries administratives et à permettre de travailler aux pensionnés qui en ont besoin.

Aujourd'hui, ils le font dans la pratique mais en étant dans l'illégalité.

Il faut aussi tenir compte du problèmes des veuves et des veufs avec enfants à charge qui reçoivent une pension de survie. Le montant des revenus d'appoints autorisés est ridiculement bas.

Tout comme notre collègue, Mme Avontroodt, j'ai demandé les chiffres pour savoir de combien de personnes il s'agit exactement. Apparemment, il n'est pas possible de vérifier combien d'ayants droit ont des enfants à charge. Je me suis efforcée d'obtenir ces renseignements par l'entremise du ministre Reynders. Il s'agirait de quelque 10.000 personnes. En conséquence, il ne saurait être question d'un démembrement du budget. Quel est le point de vue du gouvernement à cet égard?

18.03 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en français*) : Je suis totalement d'accord avec vos propositions. Il faut supprimer cette interdiction d'activité pour ceux qui ont atteint l'âge légal de la pension. Nous devons éviter toute distinction entre salariés et indépendants.

Le gouvernement ne s'est toutefois pas encore prononcé. Les objections doivent être soumises à la concertation sociale, tout comme les décisions que prendra le gouvernement.

(*En néerlandais*) L'argument ne peut être économique. On ne peut pas davantage utiliser l'argument qu'il s'agit de permettre de bénéficier d'un salaire d'appoint. En effet, cela donnerait à penser que nous utilisons ce moyen pour maintenir les pensions à un niveau bas. Je ne suis pas non plus convaincu que cette proposition représenterait une économie. Nous ne savons pas exactement

quelle serait l'incidence budgétaire de la proposition.

Een pensioen is vanaf 65 jaar een recht, voordien is het een gunst. Laat dat heel duidelijk zijn.

Une chose doit être claire: à partir de 65 ans la pension est un droit, avant cela il s'agit d'une faveur.

Ik denk dat we de kleine man een dienst bewijzen, want het is hij die getroffen wordt. Het is de kleine man die op een dak werkt of in de voetbalkantine een pils tapt die het gevaar loopt een maand pensioen te verliezen. Anderen kunnen ongezien bijverdienen.

Je crois que nous rendons service à l'homme de la rue, car c'est lui qui est victime de la situation actuelle. C'est celui qui travaille sur un toit ou qui sert au comptoir de la cantine du club de foot qui risque de perdre un mois de pension. D'autres bénéficient de revenus d'appoint sans que cela ne se sache.

Ik pleit met overtuiging voor een loskoppeling van dit dossier van dat van de weduwnpensioenen. Beneden de 65 jaar zijn de weduwnpensioenen inderdaad een probleem, indien ze gecombineerd worden met een vast inkomen. Het systeem is wel al versoepeld ten aanzien van een tiental jaren geleden. De regering is zinnens hierin nog een aantal zaken te veranderen, maar er moet natuurlijk voldoende budgettaire ruimte zijn.

C'est avec conviction que je plaide en faveur de la dissociation de ce dossier de celui des pensions de veuve. En deçà de 65 ans, les pensions de veuve constituent effectivement un problème lorsqu'elles sont combinées avec un revenu fixe. Le système a déjà été assoupli par rapport à la situation qui prévalait il y a une dizaine d'années. Le gouvernement envisage d'encore modifier un certain nombre de choses mais il est évidemment indispensable de disposer d'une marge budgétaire suffisante.

(Frans) Op 1 juli 2000 hebben we het minimumpensioen van de zelfstandigen voor alleenstaanden met 1000 frank verhoogd en voor gezinnen met 1333 frank. Ik heb ook een heel lichte stijging van 1% in 2002 aangekondigd voor wie vóór 1993 met pensioen ging.

(En français) Nous avons augmenté la pension minimale des indépendants, le 1er juillet 2000, de 1.000 francs pour les taux isolés et de 1.333 francs pour les taux ménages. Et j'ai aussi annoncé, pour les retraités d'avant 1993, une très faible augmentation d'1 % en 2002.

18.04 Richard Fournaux (PSC): Met mijn interpellatie van vandaag wilde ik uw aandacht vestigen op het actuele debat over het zelfstandigenpensioen.

18.04 Richard Fournaux (PSC): Si je me suis permis de vous interpeller aujourd'hui, c'est pour attirer l'attention sur le débat concernant les pensions des indépendants qui est à l'ordre du jour. La proposition de Madame Moerman doit être soutenue parce qu'elle permet de voir augmenter le niveau des pensions des indépendants sans que cela coûte un centime aux caisses de l'État.

Wij moeten het voorstel van mevrouw Moerman steunen, aangezien het de mogelijkheid biedt de zelfstandigenpensioenen te verhogen zonder dat de schatkast er een frank bij inschiet.

18.05 Fientje Moerman (VLD): Ik ben blij dat de minister ook de overtuiging is toegegaan dat het om een principeskwestie gaat. Het is inderdaad de kleine man die wordt getroffen.

18.05 Fientje Moerman (VLD): Je suis heureuse que le ministre soit aussi convaincu qu'il s'agit d'une question de principe. Ce sont, en effet, les personnes les moins favorisées qui sont touchées.

Ik heb de argumenten a contrario gebruikt. De minister mag mij daarin niet verkeerd begrijpen.

J'ai utilisé les arguments a contrario. Que le ministre ne me comprenne pas mal.

Ik weet niet of er geld aan verdiend kan worden, misschien zal het een nuloperatie worden. Volgens een onderzoek van een Nederlands uitzendkantoor blijkt dat vijf tot zeven procent van de gepensioneerden bereid zijn uitzendarbeid te verrichten, zij het deeltijds.

J'ignore si l'on peut en retirer des bénéfices. Peut-être s'agira-t-il d'une opération blanche. Selon une enquête effectuée par une agence d'intérim néerlandaise, il apparaît que cinq à sept pour cent des pensionnés sont prêts à faire un travail intérimaire, mais à temps partiel.

Het probleem treft ook de weduwnaars, maar het zijn inderdaad de vrouwen die revolteren, omdat zij vaak minder goede jobs uitoefenen. Ik ben het met de minister eens dat er een kostenplaatje aan vast zit. Ik meen dat het een probleem is dat vooral weduwen met kinderen ten laste treft. Zelfs vrouwen die een zeer laag uurloon ontvangen moeten voorzichtig zijn om hun weduwenpensioen niet te verliezen.

Ik vind dat het voorstel niet louter op basis van budgettaire argumenten mag worden afgeschoten. Men kan toch een differentiatie maken naargelang van de situatie van de weduwen?

18.06 Minister **Frank Vandenbroucke** (Nederlands): Ik volg het probleem al jaren op de voet. Maar we mogen de mensen niets voorspiegelen en hun geen beloften doen die we voorlopig budgettair niet kunnen waarmaken.

De **voorzitter**: Dat men op 65 jaar op pensioen moet gaan, is niet meer dan een arbeidsovereenkomst.

De problematiek van het circuleren van pensioen en extra-inkomen heeft nogal wat sociale en fiscale implicaties. Wat moet een werkloze doen: die mag helemaal niet combineren?

18.07 Minister **Frank Vandenbroucke** : Het is een diep paars voorstel volgens mij: het is socialistisch en liberaal; of het ook groen is moeten we afwachten.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Richard Fournaux en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Richard Fournaux en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, verzoekt de regering haar beleid ten aanzien van de gepensioneerde zelfstandigen zo spoedig mogelijk te verduidelijken!

Een en ander heeft zowel betrekking op de verhoging van het wettelijk pensioen voor zelfstandigen als de toelating om na de pensionering nog te blijven werken."

Le problème touche également les veufs mais la révolte provient plutôt des femmes, celles-ci exerçant souvent un travail moins rémunérateur. Comme le ministre, je pense que cela représente un coût. Je pense que ce problème concerne principalement les veuves ayant des enfants à charge. Même les femmes dont le salaire horaire est très faible doivent prendre garde à ne pas perdre leur pension de veuve.

J'estime que l'on ne peut pas rejeter cette proposition simplement sur la base d'arguments budgétaires. Une différenciation ne pourrait-elle pas malgré tout intervenir en fonction de la situation des veuves ?

18.06 **Frank Vandenbroucke** , ministre (en néerlandais) : Cela fait des années que je suis attentivement le problème. Nous ne pouvons pas bercer les gens d'illusions ni leur faire des promesses que nous ne sommes pas en mesure de concrétiser actuellement sur le plan budgétaire.

Le **président**: L'obligation de prendre sa retraite à 65 ans n'est rien d'autre qu'une clause de contrat de travail.

Le problème relatif au cumul de la pension et de revenus complémentaires entraîne de nombreuses conséquences sociales et fiscales. Que doit faire un chômeur qui ne peut absolument pas cumuler ?

18.07 **Frank Vandenbroucke** , ministre (en néerlandais) : Il s'agit d'une proposition socialiste et libérale. Reste à savoir si on retrouvera également le vert dans l'arc-en-ciel.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Richard Fournaux et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Richard Fournaux et la réponse du ministre des Affaires sociales et des Pensions, demande au gouvernement de clarifier le plus rapidement possible la politique du gouvernement envers les indépendants retraités! Cela vise autant la problématique de l'augmentation de la pension légale des travailleurs indépendants que l'autorisation de travailler après l'octroi de la pension."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Maggie De Block en Pierrette Cahay-André en de heer Joos Wauters.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Het incident is gesloten.

19 Vraag van de heer Josy Arens aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de organisatie en de financiering van de diensten voor thuiszorg" (nr. 5289)

19.01 Josy Arens (PSC): Een "protocol dat tot doel heeft de eerstelijnszorg beter te structureren en financieel beter te ondersteunen" werd op 25 juli jongstleden door de bevoegde ministers van Volksgezondheid ondertekend. Bovendien heeft de federale regering in de begroting 2001 75 miljoen BEF ingeschreven teneinde de samenwerking tussen artsen en verpleegkundigen in de "zorgregio's" te optimaliseren. De inrichting van een coördinatie van de thuiszorg wordt nu al door sommige provincies gesteund. Zijn de provincies betrokken bij de tenuitvoerlegging van het bovengenoemde protocol of zullen zij daarbij betrokken worden? Ten slotte beschikten bepaalde diensten voor thuiszorg reeds over een "coördinatiebegroting". Zullen de bijkomende middelen waarin het protocol voorziet, aan de begroting worden toegevoegd of zullen zij de begroting vervangen? Wat is in dat laatste geval het belang van die nieuwe maatregel?

19.02 Minister Frank Vandenbroucke (Frans): In het protocol worden de bevoegdheden van de Gemeenschappen en van de Gewesten omschreven in het kader waarvan zij een verbintenis aangaan met het oog op de erkenning van de geïntegreerde thuiszorgdiensten. De middelen waarin is voorzien, hebben betrekking op een tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor de verloning van de aan de patiënten verstrekte verzorging. Zij vervangen dus niet de door de Gemeenschappen en Gewesten toegekende begrotingen. Ik ben van plan bepaalde maatregelen te treffen door een klein RIZIV-begroting aan te spreken. Als u daaromtrent meer details wenst te bekomen, nodig ik u uit mijn toespraak van vorige zaterdag die op mijn website beschikbaar is, te lezen.

19.03 Josy Arens (PSC): Werden de provincies bij het protocol betrokken?

19.04 Minister Frank Vandenbroucke (Frans):

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Maggie De Block et Pierrette Cahay-André et M. Joos Wauters.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

L'incident est clos.

19 Question de M. Josy Arens au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'organisation et le financement des plateformes de soins à domicile" (n° 5289)

19.01 Josy Arens (PSC): Un « protocole pour mieux structurer et soutenir financièrement les soins de santé de première ligne » a été signé le 25 juillet dernier par les ministres compétents en matière de santé. En outre, le gouvernement fédéral a prévu, dans le budget 2001, 75 millions de francs afin d'optimiser la coopération entre médecins et praticiens de l'art infirmier dans les « zones de soins ». Certaines provinces soutiennent déjà la mise en place d'une coordination des soins à domicile. Les provinces ont-elles été ou seront-elles associées à la mise en place du protocole susmentionné? Enfin, certains services de soins à domicile disposaient déjà d'un budget de « coordination ». Les moyens supplémentaires prévus par le protocole vont-ils s'ajouter ou vont-ils remplacer ce budget? Dans ce dernier cas, quel serait l'intérêt de cette nouvelle mesure?

19.02 Frank Vandenbroucke, ministre (en français): Le protocole décrit les compétences des Communautés et des Régions dans le cadre desquelles elles s'engagent pour agréer les services intégrés de soins à domicile. Les moyens prévus concernent une intervention de l'assurance maladie pour la rémunération des prestations dispensées aux patients. Ils ne se substituent donc pas aux budgets que les Communautés et Régions octroient. J'attends de prendre certaines mesures grâce au petit budget Inami. Pour plus de détail, je vous invite à lire le discours que j'ai prononcé ce samedi et qui est disponible sur mon website.

19.03 Josy Arens (PSC): Les provinces ont-elles été associées au protocole?

19.04 Frank Vandenbroucke, ministre (en

Neen. Wij hebben de Gewesten en de Gemeenschappen erbij betrokken. Het protocol werd twee maanden geleden ondertekend. Het zou tot de bevoegdheid van de Gewesten en de Gemeenschappen behoren de provincies te informeren.

français) : Non. Nous avons associé les Régions et les Communautés. Le protocole a été signé il y a deux mois. Il serait du ressort des Régions et des Communautés d'informer les provinces.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 19.35 uur.

La réunion publique de commission est levée à 19.35 heures.